



## M-55 DV



**FR** Manuel de l'utilisateur

Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

**GB** User Manual

Please read the instructions carefully before operating the unit.

**PT** Manual do Utilizador

Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

**DE** Benutzerhandbuch

Bitte lesen dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.

**ES** Manual de instrucciones

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.

**IT** Manuale dell'utente

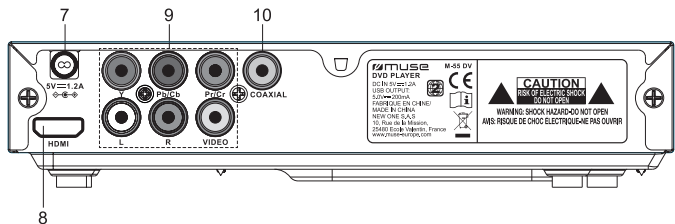
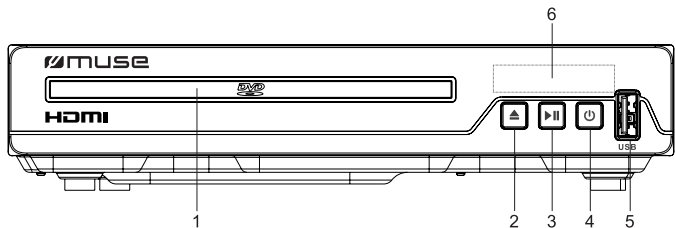
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

**NL** Gebruikershandleiding

Gelieve voor gebruik deze handleiding aandachtig te lezen.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

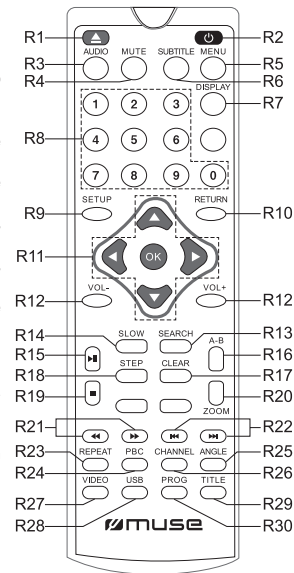
## UNITÉ PRINCIPALE



1. Compartiment CD
2. ▲ : Ouverture / Fermeture du tiroir de disque
3. ▶|| : Lecture/Pause
4. ⏻ : Veille / Marche
5. Port USB pour la lecture MP3
6. Affichage LED
7. Adaptateur AC/DC / Sortie d'alimentation
8. HDMI
9. Sortie Composante et Composite
10. Sortie coaxiale

## Télécommande

- R1. ▲ : Ouverture / Fermeture du tiroir de disque
- R2. ⏻ : Veille / Marche
- R3. **AUDIO**: Afin de sélectionner la langue de l'audio (DVD)
- R4. **MUTE** (sourdine): Activation/désactivation du son.
- R5. **MENU**: Pour revenir au menu racine du disque (disques DVD)
- R6. **SUBTITLE** (Sous-titre): Pour sélectionner la langue des sous-titres lors de la lecture du DVD.
- R7. **DISPLAY**: Pour activer/désactiver les informations sur l'heure, le titre et le chapitre.
- R8. **Touches numériques**: Pour sélectionner des fichiers et des chapitres de vidéos.
- R9. **SETUP** (configuration): Affichage du menu de configuration.
- R10. **RETURN**: Retour au menu racine
- R11. ◀, ▶, ▼, ▲: Navigation dans les menus.
- R11. **OK**: Confirmation d'une sélection pendant la navigation dans les menus.
- R12. **VOL-/+**: Réglage du volume.
- R13. **SEARCH** (recherche): Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'un temps ou d'une page.
- R14. **SLOW**: Pour réduire la vitesse de lecture de la vidéo.
- R15. ▶|| : Lecture ou mise en pause de la lecture.
- R16. **A-B**: Pour répéter une partie spécifique située du point A au point B.
- R17. **CLEAR**: Efface les données précédemment sélectionnées ou les informations de recherche.
- R18. **STEP** (pas à pas): Lecture image par image
- R19. ■ : Arrêter la lecture
- R20. **ZOOM**: Pour effectuer un zoom avant/arrière sur l'image pendant la lecture.
- R21. ◀◀ / ▶▶ : Retour / avance rapide.
- R22. ◀◀ / ▶▶ : Passage au chapitre (DVD) ou à la page (CD) précédent (e) ou suivant (e).
- R23. **REPEAT** (répétition): Répétition d'une page.
- R24. **PBC**: Revient au menu PBC
- R25. **ANGLE**: Sélection d'un angle de vue en mode DVD
- R26. **CHANNEL**: Pour basculer entre la Mono L, Mono R, Mix Mono et Stereo (CD & VCD)
- R27. **VIDEO**: Pour sélectionner le mode de sortie vidéo.
- R28. **USB**: Pour basculer entre la lecture USB et la lecture de disque
- R29. **TITLE** (titre): Accès au menu des titres du disque.
- R30. **PROG** (programmation): Permet de programmer un ordre de lecture.



Remarque: Le symbole «TOUCHE INCORR» s'affiche si la fonction que vous avez sélectionnée n'est pas disponible.

## MISE EN PLACE DES PILES

Insérez 2 piles AAA/UM4 dans la télécommande avant toute utilisation. Veillez à respecter les indications de polarité (+/-) inscrites dans le compartiment pour piles.

## REMARQUES:

- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion due à un écoulement de celles-ci.
- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu !
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.

**ATTENTION:** Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

## ACCESSOIRES

Télécommande x 1  
Adaptateur secteur x 1

## ALIMENTATION

### Utilisation de l'adaptateur secteur

L'adaptateur secteur fonctionne sur une alimentation AC comprise entre 100V ~ et 240V ~ . L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

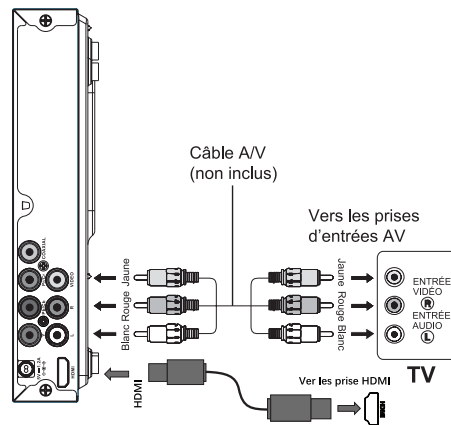
### Avertissements

- L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Afin d'éviter d'abîmer l'appareil, éteignez-le avant de débrancher l'adaptateur secteur de l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité et soit facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur s'il est abîmé. Placez les câbles de manière sûre et veillez à ce qu'ils ne soient ni coincés, ni pincés. Si le câble d'alimentation est abîmé, contactez un technicien qualifié.

## CONNEXIONS

### Regarder un DVD sur votre TV

Remarque: Assurez-vous d'utiliser le câble avec la prise correcte.



## LECTURE DE DISQUES

### Information sur les zones de lecture

Informations de gestion des régions: Cet appareil est conçu et fabriqué selon le système des zones de lecture pour répondre aux informations encodées sur les DVD. Si le numéro de zone imprimé sur le DVD ne correspond pas au numéro de zone de l'appareil, celui-ci ne pourra pas en lire le contenu.

Le numéro de zone de cet appareil est le 2

### Lecture normale

1. Appuyez sur la touche **U** pour mettre l'appareil en marche.
2. Appuyez sur **▲** pour ouvrir le tiroir de disque.
3. Insérez un disque dans le compartiment, face imprimée orientée vers vous.
4. Refermez le compartiment. Votre appareil a besoin d'un peu de temps pour charger le disque. Après quoi il affiche automatiquement le menu principal du DVD ou commence directement la lecture. Si la lecture du DVD ne commence pas automatiquement, appuyez sur la touche **▶||**.

### Avance / retour rapide

Pendant la lecture du disque, appuyez une ou plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour modifier la vitesse et le sens de la lecture accélérée. Appuyez sur la touche **▶||** pour reprendre la lecture normale.

### Sélection d'un chapitre / d'une plage

Pendant la lecture du disque, appuyez sur **▶▶|** ou **|◀◀** pour passer immédiatement au chapitre suivant ou précédent (DVD), ou à la plage suivante ou précédente (CD).

### Avance image par image (DVD)

1. Pendant la lecture du disque, appuyez une fois sur la touche **STEP**.
2. Appuyez ensuite plusieurs fois sur cette touche pour effectuer une avance image par image.
3. Appuyez sur la touche **▶||** pour reprendre la lecture normale.

### Répétition de la lecture d'un extrait (A-B)

Pendant la lecture du disque, appuyez sur le bouton « **A-B** » pour définir le point de départ A, puis appuyez à nouveau sur cette même touche pour définir le point B. L'appareil répétera automatiquement la partie entre A et B. Appuyez une troisième fois sur le bouton « **A-B** » pour revenir à une lecture normale.

### Zoom (DVD et JPEG)

Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **ZOOM** jusqu'à obtenir la taille de zoom désirée. Cette touche permet de sélectionner l'un des facteurs de zoom suivants: 2, 3, 4, 1/2, 1/3 ou 1/4 (taille initiale).

Remarque: Pour activer la fonction Zoom pour les fichiers JPEG. Appuyez sur **ZOOM** jusqu'à ce que vous atteigniez la taille de zoom souhaitée. Le bouton fait défiler les paramètres de Zoom x2, x3, x4 et ZOOM désactivé.

## FONCTIONS AVANCÉES

### Recherche d'une section désirée

L'utilisateur peut accéder à un passage ou à une page spécifique en saisissant le temps de lecture ou le numéro de la page correspondant.

1. Appuyez de manière répétée sur la touche **SEARCH** pour afficher les différents modes de recherche.

### Disques DVD:



### CD:



2. Entrez le numéro de chapitre ou la durée de lecture, appuyez sur le bouton **OK**, puis la lecture sautera immédiatement au point sélectionné.

## MODES DE LECTURE

### Lecture répétée

Pendant la lecture du disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT** pour sélectionner un mode de lecture:

DVD: Répétition d'un chapitre, répétition d'un titre, répétition totale, (répétition désactivée).

CD: Répétition d'une page, répétition totale, répétition désactivée.

MP3: Répétition d'une page, répétition d'un fichier, répétition totale

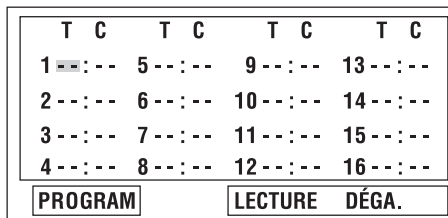
Remarque: Certains disques DVD ne permettent pas la fonction de répétition.

### Lecture programmée

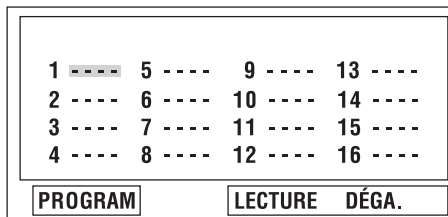
Cette option vous permet de définir l'ordre de lecture d'un disque. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 16 éléments.

1. Insérez un disque.
2. En mode de lecture ou d'arrêt, appuyez sur la touche **PROG** Le menu de programmation apparaît.

## DVD



## CD



3. Entrez le numéro du titre et du chapitre (DVD) ou de la page (CD) à l'aide du pavé numérique.
4. Utilisez les touches directionnelles (◀, ▶, ▼, ▲) pour vous déplacer à l'emplacement suivant. Répétez le point 3 jusqu'à ce que tous les éléments souhaités soient programmés.
5. Sélectionnez l'option « **LECTURE** » et appuyez sur la touche **OK** pour commencer la lecture programmée.
6. Appuyez sur la touche **■** pour arrêter la lecture programmée et effacer la programmation.

## LECTURE D'UN PÉRIPHÉRIQUE USB

Vous pouvez connecter un périphérique USB (non fourni) au port USB de l'appareil pour lire des films sur Xvid ainsi que des fichiers audio ou images.

1. Branchez le périphérique USB sur le port USB de l'appareil.

2. Appuyez sur le bouton **USB** pour sélectionner le mode USB.

Pour la lecture de fichiers situés sur le périphérique USB, veuillez vous référer à la section intitulée « **LECTURE DE FICHIERS MP3/Xvid/IMAGES** ».

### Remarques:

- Il est recommandé de connecter le périphérique USB à l'appareil lorsque celui-ci est éteint.
- Il existe de nombreux périphériques USB sur le marché. Nous ne pouvons garantir que cet appareil supporte tous les modèles. Veuillez essayer de connecter un autre périphérique USB si le vôtre n'est pas supporté.

## LECTURE DE FICHIERS MP3/XVID/IMAGES

Cet appareil peut lire des fichiers MP3, Xvid et images enregistrés sur des disques CD, CD-R/CD-RW, des périphériques USB.

1. Insérez un disque dans le compartiment ou USB.
2. Le contenu du disque ou USB s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur les touches ◀/▶/▼/▲ pour visualiser et sélectionner le fichier que vous souhaitez lire. Appuyez ensuite sur **OK** pour confirmer et démarrer la lecture.
4. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture.

### Formats pris en charge:

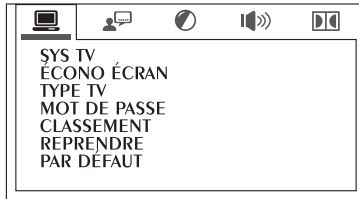
DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, DVD+R, DVD-9,  
VCD, VCD1.0, VCD2.0  
CDDA, CDG  
CD-R, CD-RW

## MENU DE CONFIGURATION

### Naviguer dans le menu de configuration

1. Appuyez sur la touche **SETUP** pour afficher le menu de configuration principal.
2. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une icône du menu.
3. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour choisir l'une des options disponibles sous une icône du menu.
4. Appuyez sur la touche ▶ pour accéder au sous-menu et sur les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner une option.
5. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer votre sélection.
6. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.
7. Appuyez sur la touche **SETUP** pour quitter le menu de configuration.

### Page réglage général



### SYS TV

Sélectionnez l'un des systèmes TV suivants: « **NTSC** », « **PAL** » ou « **AUTO** ».

### Écono Écran

Activation/désactivation de l'économiseur d'écran.

**Type TV:** Sélectionne le rapport d'aspect de l'image de lecture.

### 4:3 Pan & Scan

- Lors de la lecture d'une vidéo au format large, ce mode rogne les côtés droit et gauche de l'image pour qu'elle puisse être visualisée en plein écran sur un écran 4:3.
- Certains DVD contenant des films pour écran large ne permettent pas la lecture en mode Pan Scan et sont automatiquement lus en mode Letter Box (bandes noires en haut et en bas de l'écran).

### 4:3 Letterbox

- Lors de la lecture d'une vidéo au format large sur un écran 4:3, des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.

### 16:9 (Écran large)

- Mode de lecture correct pour vidéos écran large sur une TV à écran large.

### Remarques:

- Les dimensions de l'image sont préréglées sur le disque DVD. Par conséquent, l'image de certains disques DVD peut ne pas être conforme aux dimensions de l'image sélectionnées.
- Lors de la lecture de DVD enregistrés en format 4:3, l'image apparaît toujours en format 4:3, indépendamment du réglage du format d'affichage de la TV dans le menu de configuration des fonctions.

### Mot De Passe

Cette option vous permet de définir ou de modifier le mot de passe.

Le mot de passe par défaut est « 1234 ». L'icône du cadenas verrouillé/déverrouillé indique si le mot de passe est activé/désactivé.

### Classement

Pour définir des restrictions de contenu.

Les DVD compatibles avec la fonction de contrôle parental sont évalués selon leur contenu. Le contenu autorisé pour un niveau de restriction et la manière dont ce contrôle est activé peuvent varier d'un disque à l'autre. Par exemple, si le disque le permet, vous pouvez empêcher le visionnage des scènes violentes ou verrouiller complètement la lecture du disque.

La lecture de DVD dont le niveau est supérieur au niveau sélectionné est impossible, à moins de désactiver la fonction de contrôle parental.

Les niveaux de restriction sont les suivants:

Level 1 : Kid Safe

Level 2 : G

Level 3 : PG

Level 4 : PG-13

Level 5 : PG-R

Level 6 : R

Level 7 : NC17

Level 8 : Adult

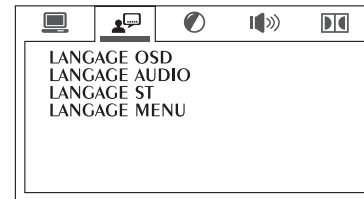
### Reprendre

Le disque reprend là où la lecture a été arrêtée précédemment.

### Par Défaut

Pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine par défaut.

### Page de configuration de la langue



### Langage OSD

Pour définir la langue d'affichage à l'écran par défaut.

### Langage Audio

Pour définir la langue audio par défaut.

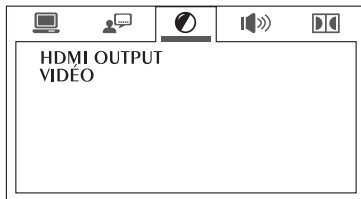
### Langage ST (subtitle)

Pour définir la langue des sous-titres par défaut.

### Langage Menu

Pour définir la langue des menus par défaut.

### Affichage de la page de configuration



### HDMI Output

Pour sélectionner la résolution vidéo lors de l'utilisation d'une connexion HDMI.

### Vidéo

CVBS: À sélectionner pour les connexions RCA/AV.

YUV: À sélectionner pour les connexions analogiques.

YpbPr: À sélectionner pour les connexions numériques.

### Page de config audio



### Sortie Audio

SPDIF/OFF: Audio HDMI désactivé.

SPDIF/RAW: Signal audio bistream HDMI vers un appareil externe pour le décodage. Utilisez ce paramètre si vous disposez d'un récepteur AV ou d'une barre de son capable de décoder le signal pour un son de meilleure qualité.

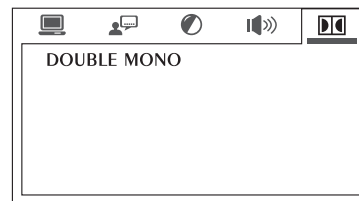
SPDIF/PCM: Décodage local HDMI. Utilisez ce paramètre pour que le son soit décodé par le lecteur DVD. Utilisez ce paramètre si le son est lu via les haut-parleurs de votre téléviseur.

### Downmix

Stereo: Sortie du signal audio stéréo

LT/RT: Sorties audio droite et gauche

### Page de configuration du Dolby



### Double Mono

Cette option vous permet de sélectionner « STEREO », « MONO G » (mono gauche), « MONO D » (mono droit) et « MIX-MONO » pour la sortie Dolby Digital.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION:** Pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'importantes instructions dans le manuel accompagnant l'appareil.

**AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

**ATTENTION:** Radiations laser invisibles lorsque les dispositifs de sécurité sont ouverts ou défectueux. Évitez toute exposition aux rayons. Appareil à laser de classe 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
PRODUCTO LASER CLASE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### UTILISEZ VOTRE APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

Voici quelques conseils à ce propos:

**LISEZ** ce manuel avant toute utilisation.

**N'UTILISEZ JAMAIS** de supports de fortune. N'employez que des supports et attaches agréé(e)s, spécialement conçu(e)s pour cet appareil.

**NE LAISSEZ JAMAIS** personne, plus particulièrement des enfants, introduire un quelconque objet dans les orifices de ventilation de l'appareil. Cela pourrait occasionner un choc électrique fatal.

**DÉBRANCHEZ TOUJOURS** l'adaptateur allume-cigare en cas de non-utilisation prolongée.

**VEILLEZ** à ce que toutes les connexions électriques (y compris celles de l'alimentation et les interconnexions entre les différents éléments du produit) soient correctement effectuées, conformément aux instructions. Mettez l'appareil hors tension lorsque vous effectuez ou modifiez les connexions.

**CONTACTEZ** votre revendeur en cas de doute quant à l'installation, le fonctionnement ou la sécurité de votre appareil.

**NE CONTINUEZ PAS** à utiliser l'appareil s'il est abîmé de quelque manière que ce soit ou s'il ne fonctionne pas normalement. Débranchez l'adaptateur allumecigare et consultez votre revendeur.

**NE LAISSEZ PAS** l'appareil sous tension sans surveillance.

**UTILISEZ** vos écouteurs à un niveau de volume modéré. Un niveau de volume trop élevé peut endommager votre système auditif de manière permanente.

### AVERTISSEMENT:

- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur s'il est abîmé. Placez les câbles de manière sûre et veillez à ce qu'ils ne soient ni coincés, ni pincés. Si l'adaptateur secteur est abîmé, contactez un technicien qualifié.
- Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau.
- N'empêchez pas la bonne ventilation de l'appareil en installant celui-ci en un endroit peu ventilé, en le recouvrant ou en le plaçant sur un tapis.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, ne placez pas cet appareil à proximité de haut-parleurs ou d'aimants.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans un véhicule fermé ou tout autre endroit où il serait exposé à des températures supérieures à 40°C.
- Il doit se trouver à un endroit où la température est comprise entre 5 et 35°C.
- Ne placez pas de bougie à proximité de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.
- N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante et ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas de bougie sur l'appareil.
- Utilisez cet appareil dans des climats modérés.
- Veillez à ne pas exposer votre appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Prévoyez un espace de 5 cm minimum autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.

- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, à proximité de l'appareil.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu !
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.
- N'utilisez pas votre casque ou vos écouteurs à un niveau de volume trop élevé afin d'éviter le risque de perte auditive.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, il suffit de réinitialiser le produit pour qu'il reprenne son fonctionnement normal en suivant le manuel d'instructions. Si le fonctionnement ne revient toujours pas à la normale, veuillez déplacer et utiliser le produit dans un endroit offrant une meilleure réception.

## MAINTENANCE

### Nettoyage

- Utilisez un chiffon doux, propre et sec. Dépoussiérez régulièrement les orifices de ventilation à l'arrière ou sur les côtés de l'appareil.
- L'utilisation de solvants ou de produits abrasifs ou à base d'alcool peut endommager l'appareil.
- Si un objet ou un liquide entre dans l'appareil, débranchez immédiatement ce dernier et faites-le contrôler par un technicien agréé.

### Remarques sur les disques

- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (exemple : en forme de coeur, octogonaux). L'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.
- Ne placez pas plusieurs disques dans le compartiment.
- N'essayez pas d'ouvrir le compartiment du disque pendant la lecture.
- Ne touchez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.
- Si le disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essuyez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur. Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient se déformer. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîtier.

### Remarque importante

- Retirez le disque du compartiment si l'appareil doit être transporté.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

### L'appareil ne se met pas en marche.

- Vérifiez que le lecteur a bien été mis en marche.

### La télécommande ne fonctionne pas.

- Vérifiez que la réception du signal infrarouge de la télécommande n'est pas bloquée par un obstacle.
- Orientez la télécommande vers le récepteur infrarouge de l'appareil.
- Remplacez la pile de la télécommande par une nouvelle.

### Volume très faible ou pas de son.

- Vérifiez que le lecteur a bien été mis en marche.
- Vérifiez que la lecture n'est pas en pause. Appuyez sur la touche ►||.
- Vérifiez que la fonction d'avance ou de retour rapide n'est pas activée. Appuyez sur la touche ►||.
- Vérifiez les connexions.
- Vérifiez que la sourdine n'est pas activée.

### La lecture ne se lance pas.

- Insérez le disque face imprimée orientée vers vous.
- Vérifiez que l'appareil supporte ce type de disque.
- Vérifiez que le code régional du disque correspond à celui du lecteur. Le code de ce lecteur correspond à la zone 2.
- Nettoyez le disque.

### L'image n'est pas nette.

- Le DVD est sale. Nettoyez doucement le disque.
- Le disque est rayé.
- Veuillez régler la luminosité et le contraste de l'image via le mode TV.

### L'image n'est pas affichée.

- Réglez la résolution HDMI correctement pour l'appareil connecté
- Connectez le câble correctement (complètement).
- Avec certains câbles, les signaux vidéo de 1080p ne seront pas reproduits.
- Si le câble est endommagé, remplacez-le par un nouveau câble.
- L'image obtenue peut ne pas s'afficher correctement lorsqu'un périphérique DVI est connecté.

### Vous avez oublié votre mot de passe.

- Si vous avez oublié votre mot de passe, introduisez les chiffres 1234 pour réinitialiser l'appareil.

**Le modèle et les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.**



Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

NEW ONE S.A.S

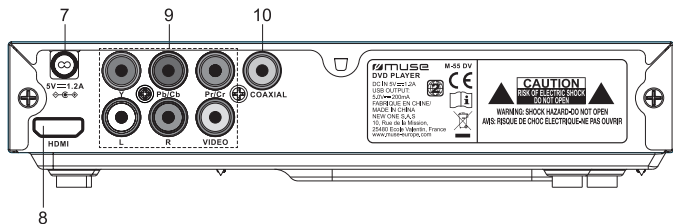
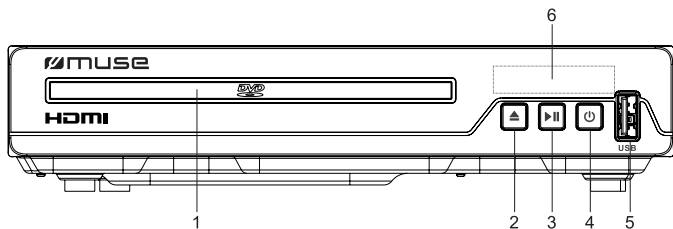
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France





## LOCATION OF CONTROLS

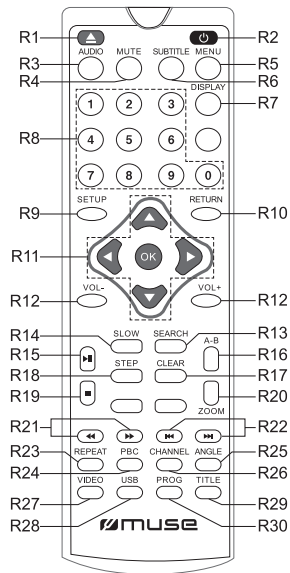
### MAIN UNIT



- 1. CD compartment
- 2. ▲ : To open / close the disc tray
- 3. ▶|| : Play/ Pause
- 4. ⏻ : To turn unit on/off
- 5. USB port for MP3 playback
- 6. LED display
- 7. AC/DC adaptor / Power out
- 8. HDMI Out
- 9. Component & Composite Out
- 10. Coaxial Out

### REMOTE CONTROL

- R1. ▲ : To open / close the disc tray
- R2. ⏻ : To turn unit on/off
- R3. **AUDIO**: To select audio language (DVD)
- R4. **MUTE**: To mute or restore sound.
- R5. **MENU**: Return to DVD root menu.
- R6. **SUBTITLE**: To select the subtitle language when playing the DVD
- R7. **DISPLAY**: To turn on/off time, title and chapter info.
- R8. **Number keys**: To select files and chapters of videos.
- R9. **SETUP**: To enter and exit the setup menu.
- R10. **RETURN**: Return to root menu
- R11. ◀, ▶, ▼, ▲ : To navigate through the on-screen menu.
- OK**: To confirm the selection during menu navigation
- R12. **VOL +/-**: To adjust the volume
- R13. **SEARCH**: To search for a desired title, chapter, time.
- R14. **SLOW**: To reduce the speed of video playback.
- R15. ▶|| : To start and pause the playback.
- R16. **A-B**: To repeat a specific part from point A to point B.
- R17. **CLEAR**: Clear previously selected data or search info.
- R18. **STEP**: To play frame by frame
- R19. ■ : To stop playback
- R20. **ZOOM**: To zoom in / out the image during playback
- R21. ◀◀ / ▶▶ : To start reverse or forward accelerated playback.
- R22. ◀◀ / ▶▶ : To directly access the previous or next chapter (DVD) or track (CD).
- R23. **REPEAT**: To repeat playback.
- R24. **PBC**: Return to PBC menu (VCD).
- R25. **ANGLE**: To access the camera angle function for DVD disc.
- R26. **CHANNEL**: To switch between Mono L, Mono R, Mix Mono or Stereo channel (CD & VCD)
- R27. **VIDEO**: To select video output mode.
- R28. **USB**: To switch between USB & disc playback
- R29. **TITLE**: To access the disc TITLE menu
- R30. **PROG**: To program playback sequences



Note: "INVALID KEY" will be displayed if the function you select is not available.

## INSTALLING BATTERY

Insert 2 "AAA/ UM4" batteries to the remote control prior to use. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.

### NOTES:

- Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.
- If the remote control is not going to be used for a long time, remove the battery to avoid damage caused by battery leakage corrosion.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not throw batteries in fire!
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

**CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

## ACCESSORIES

Remote Control x 1  
AC adaptor x 1

## POWER SUPPLY

### Using the AC adaptor

The supplied AC adaptors are suitable for use on AC mains supplies of 100-240V ~ 50/60Hz and should only be connected to a mains supply within these parameters.

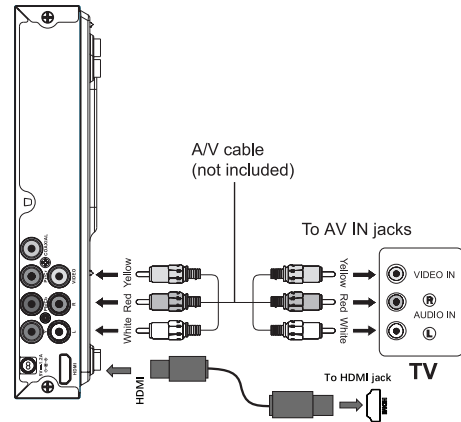
### Cautions:

- The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
- When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
- Be sure to use it near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.
- AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

## CONNECTIONS

### Watching a DVD on your TV (AV cable not included)

Note: Make sure to use the cable with correct plug.



## DISC PLAYBACK

### Region Management Information

Region Management Information: This unit is designed and manufactured to respond to the Region Management Information that is encoded on DVD discs. If the Region number printed on the DVD disc does not correspond to the Region number of this unit, this unit cannot play that disc. The Region number of this unit is 2.

### Basic Playback

1. Press **⏻** button to turn on the unit.
2. Press **⏏** button on the unit to open the disc door.
3. Insert a disc with label face you.
4. Close the disc door. It takes a short while for your unit to load the disc. After loading, the unit will automatically bring you to the main menu of the DVD or start playing the DVD. If the unit does not automatically start playing the DVD, press the **▶▶**.

### Accelerated play

While the disc is playing, press **◀◀** or **▶▶** one or more times to vary the speed and direction of the accelerated play. Press **▶▶** to resume normal playback.

### Changing chapter/track

While the disc is playing, press **▶▶** or **◀◀** to go immediately to the next or previous chapter (DVD), or to the next or previous track (CD).

### Frame advance (DVD)

1. While the disc is playing, press **STEP** once.
2. Press **STEP** a number of times to advance forward image by image.
3. Press **▶||** to resume normal playback.

### Repetition of playing a scene favorite (A-B)

While the disc is playing, press the "A-B" button at point A, then press again on this key at point B, the unit will automatically repeats the part between A and B. Press the "A-B" button a third time to return to normal playback.

### Zoom (DVD, JPEG)

While a disc is playing, press **ZOOM** until you reach the zoom size you want. The button cycles through 2, 3, 4 and then zooms out to 1/2, 1/3 and 1/4, then returns to normal playback.

Note: Under Zoom function for JPEG files, press **ZOOM** until you reach the zoom size you want. The button cycles through 2, 3, 4, and ZOOM off.

## ADVANCED FUNCTIONS

### Search a desired section

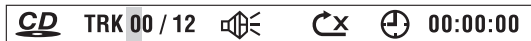
The user can access a specific location or a specific track by keying in the target time or the track number.

1. Press **SEARCH** button repeatedly to enter different search mode.

DVD:



CD:



2. Input the chapter number or playback time, press **OK** button then it will jump to the target location immediately.

## PLAY MODES

### Repeat playback

While the disc is playing, press the **REPEAT** button repeatedly to select a play mode:

DVD: Repeat Chapter, Repeat Title, Repeat All, Repeat Off;

CD: Repeat One, Repeat All, Repeat Off;

MP3: Repeat one, Repeat DIR, Repeat All.

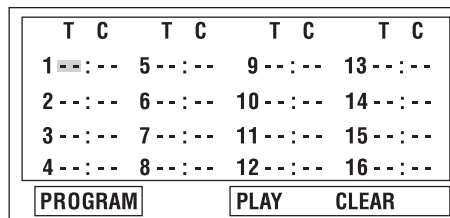
Note: Some DVD discs do not allow repeat function.

### Program playback

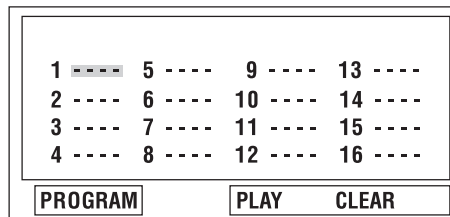
With this option, you choose and program the playback order. You can store up to 16 tracks.

1. Insert a disc.
2. In playing or stop mode, press the **PROG** button. The Program menu appears.

DVD



CD



- Use the number buttons to enter the title number and then the chapter number (DVD) or the track number (CD).
- Use ◀, ▶, ▼, ▲ button moving to the next input. Repeat step 3 until programming is completed.
- Highlight the "PLAY" icon, press **OK** button to start the program play.
- Press the ■ button to stop the program playback and clear the program memory.

## USB PLAYBACK

You can connect a USB flash drive (not included) to the USB connector port on the unit to play Xvid movies as well as sound & picture files.

- Plug the USB flash drive into the USB port on the unit.
- Press the **USB** button to select USB mode.

For operation of playing files on the USB flash drive, please refer to the section "PLAYING MP3/XVID/PICTURE FILES".

Notes:

- It is recommended USB flash drive is plugged when the unit is in standby mode.
- There are many USB devices in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device if your device is not supported.

## PLAYING MP3/XVID/PICTURE FILES

This unit can play MP3, Xvid and Picture files recorded on CD, CD-R/CD-RW discs, USB flash drive.

- Insert a disc or USB.
- The content of disc or USB will be displayed on screen.
- Press ◀, ▶, ▼, ▲ button to view and select the file that you want to play, then press **OK** button to confirm the selected file and start playback.
- Press ■ button to stop playback.

### Supported disc formats:

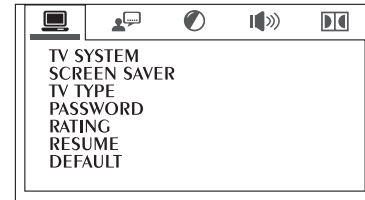
DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, DVD+R, DVD-9,  
VCD, VCD1.0, VCD2.0  
CDDA, CDG  
CD-R, CD-RW

## SETUP MENU

### Navigating the setup menu

- Press **SETUP** to display the setup main menu.
- Press ◀, ▶ to select a menu icon.
- Press ▲, ▼ to select one of the available options under a menu icon.
- Press ▶ to access the submenu and ▲, ▼ to select an option.
- Press **OK** to confirm your selection.
- Press ◀ to return to a previous menu.
- Press **SETUP** to exit from the setup menu.

### General Setup Page



### TV System

To select your TV system among **NTSC**, **PAL** or **AUTO**.

### Screen Saver

To set screen saver ON or OFF

**TV Type:** To selects the aspect ratio of the playback picture.

### 4:3 Pan & Scan

When wide-screen video is played, this mode clips the right and left sides of the image so that it can be viewed on a conventional screen.

Some wide-screen DVDs that do not permit Pan Scan mode playback are automatically played in letterbox mode (black bands top and bottom).

### 4:3 Letterbox

When wide-screen video is played in this mode on a conventional screen, black bands appear at the top and bottom of the screen.

### 16:9: Wide screen display

This is the correct mode for playing wide-screen videos on a wide-screen TV.

Notes:

- The visible picture size is preset on the DVD disc. Therefore the playback picture of some DVD discs may not conform to the picture size you select.
- When you play DVD discs recorded in the 4:3 aspect ratio, the playback picture will always appears in the 4:3 aspect ratio regardless of the TV shape setting in the function setup menu.

## Password

This option allows you to set or change the password.

The default password is "1234". The locked / unlocked padlock icon indicates whether the password is active / inactive.

## Rating

To set content restrictions.

Some DVD discs are equipped with a password function and are rated according to their content.

The contents allowed by parental lock level and the way a DVD disc is controlled may vary from disc to disc. For example, if the disc allows, you could lock-out violent scenes unsuitable for children or you could lock out playback of the disc altogether.

You cannot play DVD discs rated higher than the level you selected unless you cancel the parental lock function.

The parental lock levels are equivalent to the following ratings.

Level 1 : Kid Safe

Level 2 : G

Level 3 : PG

Level 4 : PG-13

Level 5 : PG-R

Level 6 : R

Level 7 : NC17

Level 8 : Adult

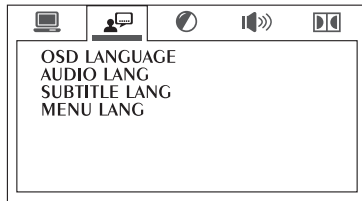
## Resume

To set if disc resumes where playback was last stopped.

## Default

To reset device to factory default settings.

## Language Setup Page



### OSD Language

To set default on-screen display language.

### Audio Lang

To set default audio language.

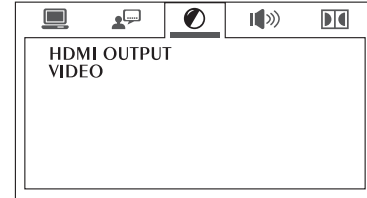
## Subtitle Lang

To set default subtitle language.

## Menu Lang

To set default menu language.

## Display Setup Page



### HDMI Output

To select video resolution when using a HDMI connection.

### Video

CVBS: Select for RCA/AV connections.

YUV: Select for analogue component connections.

YpbPr: Select for digital component connections.

## Audio Setup Page



### Audio Out

SPDIF/OFF: HDMI audio off.

SPDIF/RAW: HDMI bistream audio signal to an external device for decoding. Use this setting is you have an AV receiver or soundbar that can decode the signal for higher quality audio.

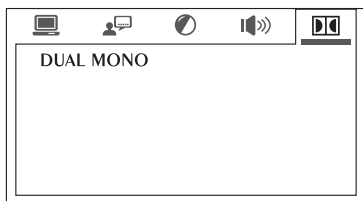
SPDIF/PCM: HDMI local decoding. Use this setting for audio to be decoded by the DVD player. Use this setting if audio is being played back via your TV speakers.

## Downmix

Stereo: Stereo audio signal output.

LT/RT: Left and right soundtrack audio output.

## Dolby Setup Page



## Dual Mono

To select STEREO, MONO-L (left mono), MONO-R (right mono) and MIX- MONO for Dolby Digital output.

## SAFETY INSTRUCTION



**ATTENTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover or back. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

**WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam. Class 1 laser product.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
PRODUCTO LASER CLASE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

### SAFE USE OF YOUR EQUIPMENT

Here are a few tips to help you do this:

**READ** this instruction manual before you attempt to use the equipment.

**NEVER** fit make shift stands or legs with woodscrews. Use only approved supports and fasteners specially designed for the equipment.

**NEVER** let anyone, especially children, push objects into holes, ventilation slots or any other opening; this could result in fatal electric shock!

**ALWAYS** disconnect the Car power adaptor when you are not going to use the unit for a long period of time.

**ENSURE** that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made in accordance with the instructions given. Switch off the main supply when making or changing connections.

**CONSULT** your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

**DON'T** continue to operate the equipment if it is damaged in any way or if it does not function normally. Disconnect the Car power adaptor and consult your dealer.

**DON'T** leave equipment switched on when it is unattended unless it is part of its normal function to operate in your absence, for example a video cassette recorder with timed recording facility.

**LISTEN** to headphones at moderate volume levels; high volume levels can permanently damage your hearing.

### WARNING:

- Car power adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the car power adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use a power adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.
- Place the unit on a flat and even surface.
- Do not restrict the air flow of the unit by placing it in a place with poor air flow, by covering it with a cloth, or by placing it on carpeting.
- To avoid magnetized, do not place the unit near speaker or magnet.
- Do not use this unit in direct sunlight or leave the unit in a closed automobile (or yacht, etc) where it would be exposed to high temperatures above 40°C.
- It also should not be placed in temperatures less than 5°C or greater than 35°C.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the AC adaptor and main unit.
- Do not use the unit immediately after transportation from a cold place to a warm place, condensation problem may result.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The use of apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.

- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The marking plate is located on the back of unit.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not throw batteries in fire!
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.
- The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.

## MAINTENANCE

### Cleaning

- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

### Note on disc

- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during playing.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunction.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on the disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out. Don't store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped. After playing, store the disc in its case.

### Important Note

- Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

## TROUBLE SHOOTING

### No power.

- Make sure that the unit is turned on.

### The remote control does not function.

- Make sure the infrared remote sensor is not blocked.
- Point the remote directly at the infrared remote sensor on the unit.
- Replace the battery in the remote with a new one.

### Very little or no sound is coming from a DVD.

- Make sure that the unit is turned ON.
- Make sure the unit is not paused. Press ►||.
- Make sure the unit is not in fast-forward or fast-reverse mode. Press ►||.
- Make sure that the connections are correct.
- Make sure the MUTE function is not on.

### The player does not start playback

- Insert the disc with the printed side facing you.
- Check that the disc can actually be played by this device.
- Check that the disc's regional code matches the player's regional code. This player's regional code is 2.
- Clean the disc.

### The picture is not clear.

- The DVD is dirty. Gently clean the disc.
- The disc is scratched.
- Please adjust the TV's brightness and contrast in LCD mode.

### Picture is not displayed.

- Set HDMI Resolution properly for the connected device
- Connect the cable securely (all the way in).
- With some cables, 1 080p video signals will not be output.
- If the cable is damaged, replace it with a new cable.
- The picture may not be output properly when a DVI device is connected.

### Forget Password

- If you forget your own password, enter "1234" to reset.

### Specifications and appearance are subject to change without notice.



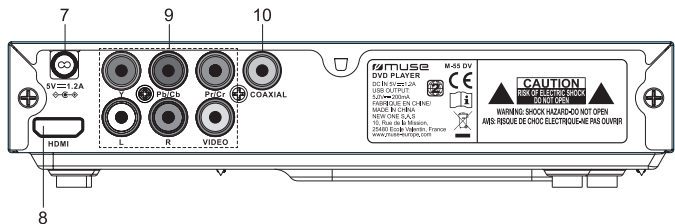
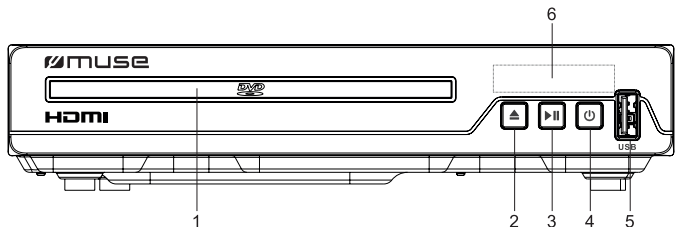
If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with house hold waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## DESCRIÇÃO DO APARELHO

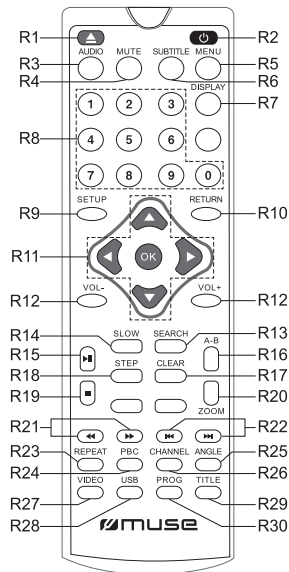
### Unidade principal



- |  |  |
|--|--|
| 1. Compartimento para CD                         | 6. Tela                                |
| 2. ▲ : Parar abrir ou fechar a bandeja de discos | 7. Adaptador CA/CC / Desligar corrente |
| 3. ▶   : Leitura/Pausa                           | 8. HDMI                                |
| 4. ⏻ : Para ligar e desligar o aparelho          | 9. Componente e Composto               |
| 5. Conexão USB para reprodução de MP3            | 10. Coaxial                            |

### Telecomando

- |  |     |
|--|-----|
| R1. ▲ : Parar abrir ou fechar a bandeja de discos  | R2  |
| R2. ⏻ : Para ligar e desligar o aparelho   | R5  |
| R3. <b>AUDIO</b> : Para selecionar o idioma do áudio (DVD)   | R6  |
| R4. <b>MUTE</b> (surdina): Activação/desactivação do som.  | R7  |
| R5. <b>MENU</b> : MENU-visualização do menu do disco.  | R8  |
| R6. <b>SUBTITLE</b> : Para selecionar o idioma das legendas ao reproduzir um DVD                     | R9  |
| R7. <b>DISPLAY</b> (ECRÃ): Para ligar/desligar a hora, título e informação do capítulo.              | R10 |
| R8. <b>Teclas numéricas</b> : Para selecionar ficheiros e capítulos de vídeos.                       | R11 |
| R9. <b>SETUP</b> (configuração): Apresenta o menu de configuração.                                   | R12 |
| R10. <b>RETURN</b> : Volta ao menu principal   | R13 |
| R11. ◀, ▶, ▼, ▲: Navegação nos menus.  | R14 |
| <b>OK</b> (confirmação): Confirmação de uma selecção durante a navegação nos menus.                  | R15 |
| R12. <b>VOL-/+</b> : Regulação do volume.  | R16 |
| R13. <b>SEARCH</b> (ir para): Permite procurar um título, um capítulo, um tempo ou uma faixa.        | R17 |
| R14. <b>SLOW</b> (LENTO): Para reduzir a velocidade de reprodução do vídeo.                          | R18 |
| R15. ▶   : Arranque ou colocação em pausa da reprodução.   | R19 |
| R16. <b>A-B</b> : Para repetir uma parte específica do ponto A para o ponto B.                       | R20 |
| R17. <b>CLEAR</b> (LIMPAR): Limpar os dados previamente seleccionados ou as informações de pesquisa. | R21 |
| R18. <b>STEP</b> (imagem por imagem): Reproduz imagem por imagem.                                    | R22 |
| R19. ■ : Parar reprodução  | R23 |
| R20. <b>ZOOM</b> : Para aumentar / diminuir a imagem durante a reprodução                            | R24 |
| R21. ◀◀ / ▶▶ : Retorno/avanço rápido.  | R25 |
| R22. ◀◀ / ▶▶ : Passagem para o capítulo (DVD) ou para a faixa (CD) anterior ou seguinte.             | R26 |
| R23. <b>REPEAT</b> (repetição): Repetição de uma faixa.  | R27 |
| R24. <b>PBC</b> : Volta ao menu principal (VCD)  | R28 |
| R25. <b>ANGLE</b> : Selecção de um ângulo de visualização para os DVD.                               | R29 |
| R26. <b>CHANNEL</b> (CANAL): Para alternar entre a Mono L, Mono R, Mix Mono e Estéreo (CD & VCD)     | R30 |
| R27. <b>VIDEO</b> : Para selecionar o modo de saída de vídeo.  |     |
| R28. <b>USB</b> : Para alternar entre a reprodução por USB e CD.                                     |     |
| R29. <b>TITLE</b> (título): Permite visualizar o menu dos títulos do disco                           |     |
| R30. <b>PROG</b> (programação): Permite programar uma ordem de leitura.                              |     |



Observação: O símbolo "INVALID KEY" é apresentado se a função que seleccionou não estiver disponível.



## COLOCAÇÃO DAS PILHAS

Inserir 2 pilhas AAA/UM4 no telecomando antes de qualquer utilização. Respeite as indicações de polaridade (+/-) inscritas no compartimento para as pilhas.

## OBSERVAÇÕES:

- Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore, qualora provveda al riciclaggio delle pile usate.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo del telecomando, togliete le pile al fine di evitare danni dovuti alla fuoriuscita di liquido dalle pile.
- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.
- Não deite as pilhas no fogo!
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.

**CUIDADO:** Perigo de explosão se a pilha for substituída de forma incorrecta. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou por um equivalente.

## ACESSÓRIOS

Telecomando x 1  
Adaptador de corrente x 1

## ALIMENTAÇÃO

### Utilizar o transformador CA

O adaptador de corrente funciona com uma alimentação AC que varia entre 100V ~ e 240V ~ . O adaptador de corrente fornecido não pode ser, em caso algum, utilizado num outro tipo de alimentação.

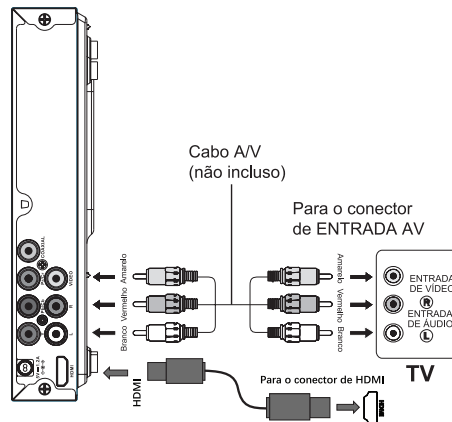
### Cuidados a ter:

- O transformador CA incluído com esta unidade destina-se a ser utilizado exclusivamente com a mesma. Não o utilize com outros equipamentos.
- Desligue a unidade antes de retirar o transformador CA da unidade de modo a evitar danos.
- Quando a unidade não estiver a ser utilizada durante um longo período de tempo, desligue o transformador CA da tomada CA.
- Certifique-se de que o utiliza perto da tomada de parede e de que é facilmente acessível. Se ocorrer uma avaria, desligue imediatamente a ficha da tomada de parede.
- O transformador CA é utilizado enquanto dispositivo de desconexão. Deverá permanecer facilmente utilizável e não deverá estar obstruído durante a utilização. Para desligar completamente o aparelho da rede principal, o transformador CA desse mesmo aparelho deverá estar desligado completamente da tomada de rede.
- Nunca utilize um transformador CA que esteja danificado, coloque o cabo de alimentação de uma forma segura e certifique-se de que o mesmo não está sujeito a tropeços ou esmagamentos. Se o cabo de alimentação estiver danificado consulte um assistente técnico qualificado.

## LIGAÇÕES

### Visualização de um DVD no seu televisor

Observação: Certifique-se de que utiliza o cabo com a ficha correcta.



## REPRODUÇÃO DE DISCOS

### Informações acerca das zonas de reprodução

Informações de gestão das regiões: Este aparelho é concebido e fabricado de acordo com o sistema de zonas de reprodução para ir ao encontro das informações codificadas nos DVD. Se o número de zona impresso no DVD não corresponder ao número de zona do aparelho, este não consegue reproduzir o conteúdo. O número de zona deste aparelho é o 2.

### Reprodução normal

1. Pressione **⏻** uma vez para ligar o aparelho.
2. Abrir o tabuleiro do disco.
3. Inserir um disco com a face voltada para si.
4. Voltar a fechar o compartimento. O aparelho precisa de um pouco de tempo para carregar o disco. Decorrido esse tempo, apresenta automaticamente o menu principal do DVD ou inicia directamente a reprodução. Se a reprodução do DVD não começar automaticamente, prima o botão **▶||** do telecomando.

### Avanço/retorno rápido

Durante a reprodução do disco, prima uma ou várias vezes o botão **◀◀ ▶▶** para modificar a velocidade e o sentido da reprodução acelerada. Prima o botão **▶||** do telecomando para retomar a reprodução normal.

### Seleção de um capítulo/de uma faixa

Durante a reprodução do disco, prima ►► ou ◀◀ para passar imediatamente para o capítulo seguinte/anterior (DVD) ou para a faixa seguinte/anterior (CD).

### Avançamento per fotogrammi (DVD)

1. Durante la riproduzione normale premete il tasto **STEP**.
2. Premete quindi ripetutamente questo tasto per avviare l'avanzamento per fotogrammi.
3. Premete il tasto ►|| per riprendere la normale riproduzione.

### Repetição de reprodução de uma cena favorita (A-B)

Enquanto o CD estiver a ser reproduzido, prima o botão "**A-B**" no ponto A, depois prima novamente esta tecla no ponto B, a unidade repetirá automaticamente a parte entre A e B. Prima o botão "**A-B**" uma terceira vez para voltar à reprodução normal.

### Zoom (DVD e JPEG)

Durante a reprodução do disco, prima o botão **ZOOM** até obter o tamanho de zoom pretendido. Este botão permite seleccionar um dos factores de zoom seguintes: 2, 3, 4, 1/2, 1/3 ou 1/4 (tamanho inicial).

Observação: Na função Zoom para ficheiros JPEG, prima **ZOOM** até atingir o tamanho de zoom que deseja. O botão percorre 2, 3, 4, e o **ZOOM** é desligado.

## FUNÇÕES AVANÇADAS

### Procura de uma secção pretendida

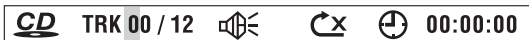
O utilizador pode aceder a uma passagem ou a uma faixa específica, introduzindo o tempo de reprodução ou o número da faixa correspondente.

1. Prima várias vezes o botão **SEARCH** para visualizar os diferentes modos de procura.

Dischi DVD:



CD:



2. Introduza o número do capítulo ou o tempo de reprodução, prima o botão **OK**, depois irá passar imediatamente para a localização pretendida.

## MODOS DE REPRODUÇÃO

### Repetir a reprodução

Durante a reprodução do disco, prima o botão **REPEAT** repetidamente para seleccionar um modo de reprodução.

DVD: Repetir o capítulo, Repetir o título, Repetir o disco, Repetir desligado;

CD : Repetir o Single, Repetir todos, Repetir desligado;

MP3: Repetir o Single, Repetir a pasta, Repetir todos.

Observação: Alguns discos de DVD não permitem a função de repetição.

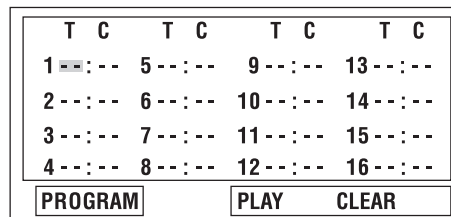
### Reprodução programada

Esta opção permite-lhe definir a ordem de reprodução de um disco. Pode memorizar até 16 elementos.

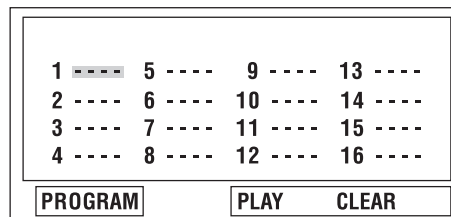
1. Insira um disco.

2. No modo de reprodução ou de paragem, prima o botão **PROG** O menu de programação aparece.

DVD



CD



3. Introduza o número do título e do capítulo (DVD) ou da faixa (CD) com a ajuda do teclado numérico.
4. Utilize os botões de setas (◀, ▶, ▼, ▲) para se deslocar para a entrada seguinte. Repita o ponto 3 até todos os elementos pretendidos serem programados.
5. Selecione a opção **"PLAY"** e prima o botão **OK** para iniciar a reprodução programada.
6. Prima o botão ■ para parar a reprodução programada e apagar a programação.

## REPRODUÇÃO DE UM PERIFÉRICO USB

Pode ligar um periférico USB (não fornecido) à porta USB para reproduzir filmes no Xvid bem como ficheiros áudio ou imagens.

1. Ligue o periférico USB à porta USB do aparelho.
2. Prima o botão **USB** para seleccionar o modo USB.

Para a reprodução de ficheiros situados no periférico USB, consulte a secção intitulada "REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/ Xvid / IMAGENS".

Observações:

- É aconselhável ligar o periférico USB ao aparelho quando este está desligado.
- Existem inúmeros periféricos USB à venda no mercado. Não podemos garantir que este aparelho suporte todos os modelos. Tente ligar um outro periférico USB se o seu não for suportado.

## REPRODUÇÃO DE FICHEIROS MP3/XVID/IMAGENS

Este aparelho pode reproduzir ficheiros MP3, Xvid e imagens gravadas em discos CD, CD-R/ CD-RW, periféricos USB.

1. Insira um disco no compartimento ou USB.
2. O conteúdo do disco ou USB é apresentado no ecrã.
3. Prima os botões ◀, ▶, ▼ ou ▲ para visualizar e seleccionar o ficheiro que pretende reproduzir. Em seguida, prima o botão **OK** para confirmar e iniciar a reprodução.
4. Prima o botão para ■ parar a reprodução.

**Formatos discos considerados:**

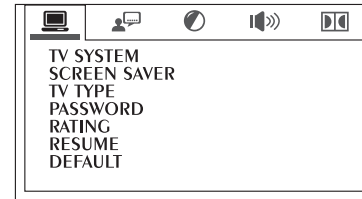
DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, DVD+R, DVD-9,  
VCD, VCD1.0, VCD2.0  
CDDA, CDG  
CD-R, CD-RW

## MENU DE CONFIGURAÇÃO

**Navegar no menu de configuração**

1. Prima o botão **SETUP** para visualizar o menu de configuração principal.
2. Prima ◀ ou ▶ para seleccionar um ícone do menu.
3. Prima os botões ▲ e ▼ para escolher uma das opções disponíveis num ícone do menu.
4. Prima o botão ▶ para aceder ao submenu; prima os botões ▲ e ▼ para seleccionar uma opção.
5. Prima o botão **OK** para confirmar a sua selecção.
6. Prima o botão ◀ para voltar ao menu anterior.
7. Prima o botão **SETUP** para sair do menu de configuração.

**General Setup Page (página de configuração geral)**



**TV System (Sistema TV)**

Selecione um dos sistemas TV seguintes: "NTSC", "PAL" ou "AUTO".

**Screen Saver (Proteção de ecrã)**

Activação/desactivação do protector de ecrã.

**TV Type (Formato de visualização):** Selecciona a relação de aspecto da imagem reproduzida.

**4:3 Pan & Scan**

Quando é reproduzido um vídeo no formato largo, este modo corta os lados direito e esquerdo da imagem para que o vídeo possa ser visualizado num ecrã convencional.

Alguns DVD que contêm filmes para ecrã largo não permitem a reprodução no modo Pan Scan e são automaticamente reproduzidos no modo Letter Box (faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã).

**4:3 Letterbox**

Quando é reproduzido um vídeo em formato largo num ecrã 4:3, aparecem faixas pretas na parte de cima e na parte de baixo do ecrã.

**16:9 (ecrã largo)**

Modo de reprodução correcto para vídeos de ecrã largo num televisor de ecrã largo.

Observações:

- As dimensões da imagem estão predefinidas nos discos DVD. Consequentemente, a imagem de alguns discos DVD pode não estar em conformidade com as dimensões da imagem seleccionada.
- Quando é reproduzido um DVD gravado no formato 4:3, a imagem aparece sempre no formato 4:3, independentemente da regulação do formato de visualização da TV no menu de configuração das funções.

### Password (Palavra-Passe)

Esta opção permite-lhe definir ou alterar a palavra-passe.

A palavra-passe predefinida é "1234". O ícone de cadeado bloqueado / desbloqueado indica se a palavra-passe está ativa/desativada.

### Rating (Classificação)

Para estabelecer restrições de conteúdo.

Os DVD compatíveis com a função de controlo parental são avaliados de acordo com o seu conteúdo. O conteúdo autorizado por um nível de restrição e a forma como este controlo é activado podem variar de um disco para outro. Por exemplo, se o disco o permitir, pode impedir o visionamento das cenas violentas ou bloquear por completo a reprodução do disco.

A reprodução de DVD com um nível superior ao nível seleccionado não é possível, excepto se desactivar a função de controlo parental.

Os níveis de restrição são os seguintes:

Level 1 : Kid Safe

Level 2 : G

Level 3 : PG

Level 4 : PG-13

Level 5 : PG-R

Level 6 : R

Level 7 : NC17

Level 8 : Adult

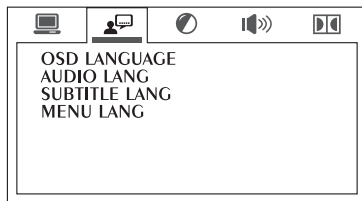
### Resume (Retomar)

Para definir se o CD retoma onde a reprodução foi interrompida pela última vez.

### Default (Predefinição)

Para repor as predefinições de fábrica do dispositivo.

### Language Setup Page (Página de configuração do idioma)



### OSD Language (Idioma OSD)

Para definir o idioma de exibição no ecrã padrão.

### Audio Lang (Idioma do áudio)

Para definir o idioma de áudio padrão.

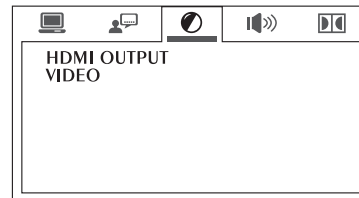
### Subtitle Lang (Idioma da legenda)

Para definir o idioma da legenda padrão.

### Menu Lang (Idioma do Menu)

Para definir o idioma do menu padrão.

### Display Setup Page (Página de configuração do ecrã)



### HDMI Output (Saída HDMI)

Para seleccionar a resolução de vídeo quando utilizar uma ligação HDMI.

### Video

CVBS: Selecione para ligações RCA/AV.

YUV: Selecione para ligações de componentes analógicos.

YpbPr: Selecione para ligações de componentes digitais.

### Audio Setup page (página de configuração áudio)



### Audio Out (Saída de Áudio)

SPDIF/OFF: Áudio HDMI desligado.

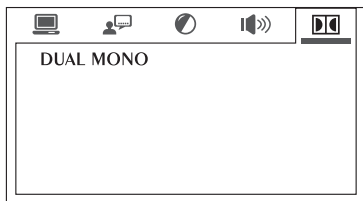
SPDIF/RAW: Sinal de áudio bistream HDMI para um dispositivo externo para descodificação. Use esta configuração se tiver um recetor AV ou uma soundbar que possa descodificar o sinal para maior qualidade de áudio.

SPDIF/PCM: Utilize esta configuração para descodificar o áudio a ser descodificado pelo leitor de DVD. Utilize esta configuração se o áudio estiver a ser reproduzido através das colunas da sua TV.

## Downmix

Estéreo: Saída do sinal áudio estéreo  
LT/RT: Saídas áudio direita e esquerda

## Dolby Setup Page (Página de configuração Dolby)



## Dual Mono

Esta opção permite-lhe seleccionar "ESTÉREO", "MONO E", "MONO D" e "MONO MISTO" para a saída Dolby Digital.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.



O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.



O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

**ADVERTÊNCIA: PARA PREVENIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU HUMIDADE.**

**ATENÇÃO:** São emitidas radiações invisíveis quando os dispositivos de segurança são abertos ou defeituosos. Evite qualquer tipo de exposição aos raios laser. Aparelho com laser de classe 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
PRODUCTO LASER CLASE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### UTILIZE O SEU APARELHO EM TOTAL SEGURANÇA

Eis alguns conselhos nesse sentido:

**LEIA** este manual antes de qualquer utilização.

**NUNCA UTILIZE** suportes ao acaso. Utilize apenas suportes e fixações autorizados, concebidos especialmente para este aparelho.

**NUNCA DEIXE** ninguém, mais especificamente crianças, introduzir qualquer tipo de objecto nos orifícios de ventilação do aparelho. Tal pode dar origem a um choque eléctrico fatal.

**DESLIGUE SEMPRE** o adaptador de isqueiro no caso de não-utilização prolongada.

**CERTIFIQUE-SE DE QUE** todas as ligações eléctricas (incluindo as da alimentação e as interligações entre os diferentes elementos do produto) são correctamente efectuadas, em conformidade com as instruções. Desligue o aparelho da corrente sempre que efectuar ou modificar as ligações.

**CONTACTE** o seu revendedor no caso de dúvida quanto à instalação, funcionamento ou segurança do aparelho.

**NÃO CONTINUE** a utilizar o aparelho se este estiver de algum modo danificado ou se não funcionar normalmente. Desligue o adaptador de isqueiro e consulte o seu revendedor.

**NÃO DEIXE** o aparelho ligado à corrente sem supervisão.

**UTILIZE** os auriculares num nível de volume moderado. Um nível de volume demasiado alto pode danificar o seu sistema auditivo de forma permanente.

### AVISO:

- O adaptador de isqueiro permite desligar o aparelho. Deve permanecer facilmente acessível durante a utilização. Para cortar totalmente a alimentação do aparelho, desligue o adaptador de isqueiro.
- Não utilize o adaptador de isqueiro se estiver danificado. Instale os cabos de forma segura e certifique-se de que não são esmagados nem trilhados. Se o adaptador de isqueiro estiver danificado, contacte um técnico qualificado.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- Não limpe a boa ventilação do aparelho instalando-o em locais pouco ventilados, cobrindo-o ou colocando-o sobre um tapete.
- Para evitar qualquer efeito de íman, não coloque o aparelho junto de um altifalante ou de um íman.
- Não utilize este aparelho sobre a luz directa do sol. Não deixe o aparelho no interior do seu veículo ou este poderá ser exposto a temperaturas elevadas, superiores a 40°C.
- O aparelho não deve ser colocado num local onde a temperatura seja inferior a 5°C ou superior a 35°C.
- Não coloque uma fonte de calor na proximidade do adaptador de corrente ou da unidade principal.
- Não utilize o seu aparelho imediatamente depois de o ter deslocado de um local frio para um local quente. Podem ocorrer problemas de condensação.
- Certifique-se de que a ventilação é suficiente e não tape os orifícios de ventilação do aparelho.
- Não coloque velas sobre ou na proximidade do aparelho.
- Utilize este aparelho em climas temperados.
- Certifique-se de que não expõe o aparelho a salpicos.
- Preveja um espaço mínimo de 5 cm à volta do aparelho para garantir uma ventilação suficiente.

- Não coloque qualquer recipiente com líquido, como uma jarra, sobre o aparelho.
- A placa de registo está localizada no painel posterior da unidade.
- Cumpra as regras ambientais relativas à disposição de pilhas usadas.
- Não atire pilhas para o fogo!
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como por exemplos a raios solares, fogo e a outras fontes de calor similares.
- Um nível de volume demasiado alto pode levar a perdas auditivas.
- Sob o efeito de fenómenos electrostáticos e/ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinicialização.
- A função normal do produto pode ser interrompida por fortes interferências eletromagnéticas. Nesse caso, basta reiniciar o produto para retomar a operação normal seguindo o manual de instruções. Caso a função não possa ser retomada, utilize o produto noutra local.

## MANUTENÇÃO

### Limpeza

- Utilize um pano macio, limpo e seco. Limpe regularmente os orifícios de ventilação situados na parte de trás ou nos lados do aparelho para eliminar as partículas de pó.
- A utilização de solventes ou de produtos abrasivos ou à base de álcool pode danificar o aparelho.
- Se um objecto ou líquido entrar no aparelho, desligue-o de imediato e solicite a sua inspecção por um técnico autorizado.

### Observações acerca dos discos

- Não utilize discos de forma irregular (exemplo: em forma de coração, octogonais). O aparelho pode ficar avariado.
- Não coloque mais do que um disco no compartimento.
- Não tente abrir o compartimento para disco durante a reprodução.
- Não toque na lente dado que pode causar uma avaria no aparelho.
- Se o disco estiver riscado, sujo ou marcado com dedadas, o aparelho pode não funcionar. Antes da reprodução, limpe o disco com um pano. Proceda do centro para fora. Não arreme os discos em locais com temperaturas altas ou uma humidade significativa. Podem ficar deformados. Após a reprodução, volte a colocar os discos nas respectivas caixas.

### Observação importante

- Retire o disco do compartimento se o aparelho tiver de ser transportado.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE AVARIAS

### O aparelho não liga.

- Verifique se o leitor foi devidamente ligado.

### O telecomando não funciona.

- Verifique se a recepção do sinal de infravermelhos do telecomando não está bloqueada por um obstáculo.
- Vire o telecomando para o sensor de infravermelhos do aparelho.
- Substitua a pilha do telecomando por uma nova.

### Volume extremamente fraco ou ausência de som.

- Verifique se o leitor foi devidamente ligado.
- Verifique se a reprodução não está em pausa. Prima o botão ►||.
- Verifique se a função de avanço ou de retorno rápido não está activada. Prima o botão ►||.
- Verifique as ligações.
- Verifique se a função de surdina não está activada.

### A reprodução não é accionada.

- Insira o disco com a face voltada para si.
- Verifique se o aparelho suporta este tipo de disco.
- Verifique se o código regional do disco corresponde ao do leitor. O código deste leitor corresponde à zona 2.
- Limpe o disco.

### A imagem não está nítida.

- O DVD está sujo. Limpe cuidadosamente o disco.
- O disco está riscado.
- Por favor ajuste o brilho e contraste do LCD no modo LCD.

### A imagem não é exibida.

- Defina a resolução HDMI de forma adequada para o dispositivo conectado
- Conecte o cabo de forma segura (insira completamente).
- Alguns cabos, o sinal de vídeo 1080p não é emitido.
- Se o cabo estiver danificado, substitua-o por um novo cabo.
- A imagem pode não ser exibida corretamente quando conectado com um dispositivo DVI.

### Esqueceu-se da sua palavra-passe.

- Caso se tenha esquecido da sua palavra-passe, introduza os algarismos 1234 para reinicializar o aparelho.

### O modelo e as especificações técnicas são passíveis de serem alterados sem aviso prévio.



Se em qualquer altura no futuro tiver de eliminar este produto tenha em conta que os produtos eléctricos fora de uso não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico. Recicle sempre que possível. Consulte as autoridades locais ou o distribuidor para obter conselhos acerca da reciclagem. (directiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos)

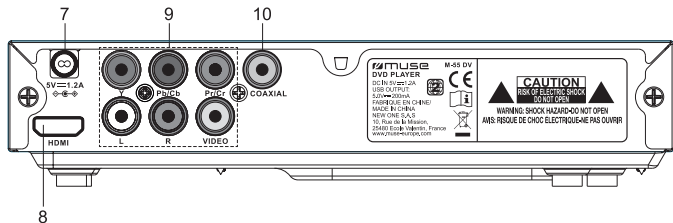
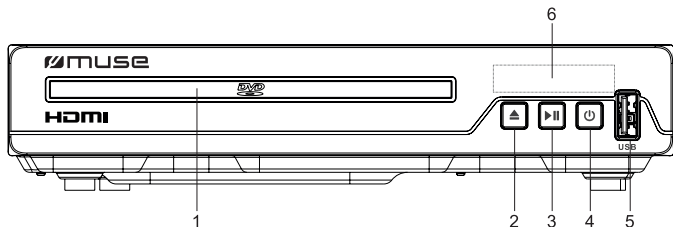
NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



BESCHREIBUNG DES GERÄTS

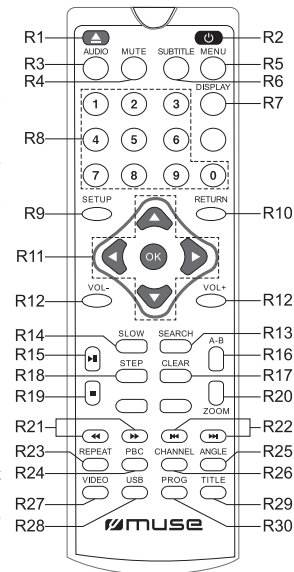
Gerät



- 1. CD-Fach
- 2. ▲ : CD-Laufwerk öffnen/schließen
- 3. ►|| : Wiedergabe / Pause
- 4. ⏻ : Gerät ein-/ausschalten
- 5. USB-Port für MP3-Wiedergabe
- 6. LED Anzeige
- 7. AC/DC-Netzteil / Netzausgang
- 8. HDMI
- 9. Component und Composite
- 10. Koaxial

Fernbedienung

- R1. ▲ : CD-Laufwerk öffnen/schließen
- R2. ⏻ : Gerät ein-/ausschalten
- R3. **AUDIO**: Auswahl der Audiosprache (DVD)
- R4. **MUTE** (Stummschaltung): Aktivieren / Deaktivieren des Tons.
- R5. **MENU**: MENU-Anzeige des Disc-Menüs
- R6. **SUBTITLE**: Auswahl der Untertitelsprache für die Wiedergabe von DVDs
- R7. **DISPLAY**: Zeit-, Titel- und Kapitelinformationen ein-/ausschalten
- R8. **Zifferntasten**: Auswahl von Videodateien und -kapiteln.
- R9. **SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
- R10. **RETURN**: Wiedergabe zum Hauptmenü zurückkehren
- R11. ◀, ▶, ▼, ▲: Navigation in den Menüs.  
**OK**: Bestätigen einer Auswahl während des Browsens in den Menüs.
- R12. **VOL-/+**: Einstellen der Lautstärke
- R13. **SEARCH** (Suchen): Suchen eines Titels, Kapitels
- R14. **SLOW** (Langsam): Wiedergabegeschwindigkeit reduzieren.
- R15. ►|| : Starten der Wiedergabe oder vorübergehendes Umschalten auf Pause.
- R16. **A-B**: Wiederholte Wiedergabe eines bestimmten Bereichs A-B.
- R17. **CLEAR** (Löschen): Vorherig ausgewählte Daten oder Suchinformationen löschen.
- R18. **STEP** (bildweise Anzeige): bildweise Anzeige
- R19. ■ : Wiedergabe beenden
- R20. **ZOOM**: Vergrößerung/ Verkleinerung der Anzeige während der Wiedergabe.
- R21. ◀◀/▶▶ : Schneller Rückwärts- oder Vorwärts Lauf
- R22. ◀◀/▶▶ : Wechsel zum vorhergehenden oder zum nächsten Kapitel (DVD) oder Titel (CD).
- R23. **REPEAT** (Wiederholung): Wiederholung einer Tonspur.
- R24. **PBC**: Wiedergabe zum PBC zurückkehren (VCD)
- R25. **ANGLE**: Auswahl eines Blickwinkels für DVDs
- R26. **CHANNEL** (Kanal): Auswahl zwischen den Kanälen Mono L, Mono R, Mix Mono und Stereo (CD & VCD)
- R27. **VIDEO**: Videoausgangs modus auswählen.
- R28. **USB**: Umschalten zwischen USB- und Disc-Wiedergabe.
- R29. **TITLE**: (MusikTitel): Anzeige des Title Menüs der Disc
- R30. **PROG** (Programmierung): Programmierung der Reihenfolge bei der Wiedergabe



Hinweis: Das Symbol „UNG. CODE“ erscheint, wenn die von Ihnen ausgewählte Funktion auf dem Gerät nicht verfügbar ist.

## EINLEGEN DER BATTERIEN

Legen Sie 2 AAA/UM4-Batterien in die Fernbedienung ein, bevor Sie diese benutzen. Achten Sie dabei auf die Polaritätsangaben (+/-) im Batteriefach.

### ANMERKUNG:

- Aufgebrauchte Batterien bitte nicht wegwerfen, sondern fragen Sie bei Ihrem Händler nach ob dieser möglicherweise Batterien zum speziellen Wiederverwerten (Recycling) entgegen nimmt und sammelt.
- Falls die Fernbedienung über längere Zeit hinweg nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Batterie, um eine Beschädigung durch Auslaufen der Batterie und die dadurch einsetzende Korrosion zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Erhitzen Sie Batterien nicht, demontieren Sie sie nicht.
- Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer!
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).

**VORSICHT:** Explosionsgefahr bei Einsetzen falscher Batterien. Ersetzen Sie die Batterien ausschließlich durch Batterien des gleichen Typs.

## ZUBEHÖR

- Fernbedienung x 1
- DC-AV-Kabel x 1

## STROMVERSORUNG

### Verwendung des Netzstromadapters

Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100 und 240V Wechselstrom. Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

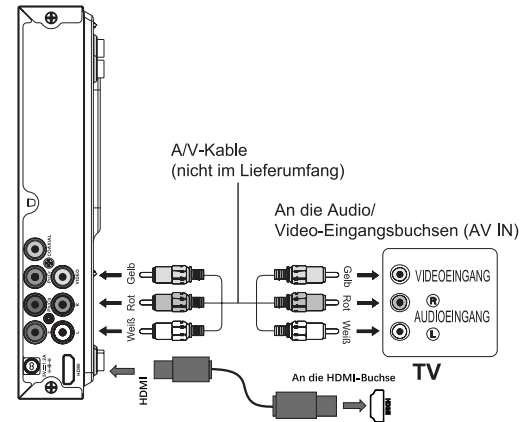
### Vorsicht:

- Verwenden Sie den mitgelieferten Netzstromadapter ausschließlich für diesen Player. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Schalten Sie den Player aus, bevor Sie den Netzstromadapter aus der Steckdose oder dem Player herausziehen; anderenfalls könnte der Player beschädigt werden.
- Falls der Player über längere Zeit hinweg nicht benutzt werden soll, ziehen Sie den Netzstromadapter aus der Netzsteckdose heraus.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe befindet und leicht erreichbar ist. Falls eine Fehlfunktion auftritt, ziehen Sie sofort den Netzstromadapter aus der Netzsteckdose heraus.
- Über den Netzstromadapter kann das Gerät von der Netzspannung getrennt werden. Er sollte schnell eingeschaltet werden können und während der vorgesehenen Verwendung nicht blockiert sein. Um das Gerät vollständig vom Netzstrom zu trennen, muss der Netzstromadapter von der Netzsteckdose vollständig getrennt werden.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten Netzstromadapter, verlegen Sie das Netzanschlusskabel so, dass es sicher ist und nirgendwo eingeklemmt oder gequetscht werden kann. Falls das Netzkabel beschädigt ist, wenden sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb.

## ANSCHLÜSSE

### Auf Ihrem TV-Gerät eine DVD ansehen

Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass Sie das Kabel mit dem richtigen Stecker verwenden.





## WIEDERGABE VON DISCS

### Information über die internationalen DVD-Regionalcodes

Informationen zur Verwaltung der Regionen: Dieses Gerät wurde gemäß dem Konzept der internationalen Regionen konzipiert und hergestellt, um den auf den DVDs codierten Informationen zu entsprechen. Wenn der auf der DVD stehende Regionalcode nicht mit dem Regionalcode des Players übereinstimmt, kann der Player die DVD nicht wiedergeben. Dieses Gerät hat den Regionalcode 2.

### Normale Wiedergabe

1. Drücken Sie auf die Taste , um das Gerät einzuschalten
2. Öffnen Sie die CD-Tür.
3. Legen Sie eine Disc ein, wobei die beschriftete Seite oder das Etikett zu Ihnen bzw. nach oben zeigt.
4. Das Fach wieder schließen. Das Gerät braucht ein Weilchen, um den Inhalt der Disc zu laden. Danach zeigt es automatisch das Hauptmenü der DVD an oder es beginnt direkt mit der Wiedergabe. Wenn die Wiedergabe der DVD nicht automatisch beginnt, drücken Sie auf die Taste  der Fernbedienung.



### Schnelle Wiedergabe vorwärts/rückwärts

Während der Wiedergabe der Disc einmal oder mehrmals auf die Tasten ◀◀ oder ▶▶ drücken, um die Geschwindigkeit der Wiedergabe und die Richtung der beschleunigten Wiedergabe zu ändern. Drücken Sie auf die Taste ▶|| der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

### Auswahl eines Kapitels / einer Tonspur

Während der Wiedergabe der Disc auf ▶|| oder ◀◀ drücken, um zum unmittelbar folgenden oder vorhergehenden (DVD) Kapitel oder zur folgenden oder vorhergehenden Tonspur (CD) überzugehen.

### Bildweise Wiedergabe (DVDs)

1. Während der Wiedergabe der Disc, einmal auf die Taste **STEP** drücken.
2. Dann mehrmals auf diese Taste drücken, um einen bildweisen Vorlauf auszuführen.
3. Drücken Sie auf die Taste ▶|| der Fernbedienung, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

### Abchnittwiederholung (A-B)

Drücken Sie während der Wiedergabe der Disc die Taste „A-B“ an der Stelle A und ein zweites Mal an Stelle B. Das Gerät spielt dann automatisch den Bereich zwischen A und B wiederholt ab. Drücken Sie die Taste „A-B“ ein drittes Mal, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

### Zoom (DVD und JPEG)

Während der Wiedergabe der Disc auf die Taste **ZOOM** drücken, bis die gewünschte Zoomgröße angezeigt wird. Diese Taste erlaubt das Auswählen eines der folgenden Zoomfaktoren: 2, 3, 4, 1/2, 1/3 oder 1/4 (ursprüngliche Größe).

Hinweis: Drücken Sie während der Zoom-Funktion für JPEG-Dateien die **ZOOM**-Taste, bis die gewünschte Größe erreicht ist. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken die Einstellung 2, 3, 4, oder ZOOM aus.

## HÖHERE FUNKTIONEN

### Suchen eines bestimmten Abschnitts

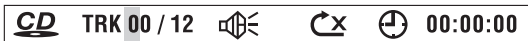
Der Benutzer kann auf einen Abschnitt oder auf einen bestimmten Titel oder zugreifen, indem er die Wiedergabezeit oder die Nummer des entsprechenden Titels eingibt.

1. Mehrmals auf die Taste Suchen (**SEARCH**) drücken, um die verschiedenen Suchbetriebsarten anzuzeigen.

DVD:



CD:



2. Geben Sie die Kapitelnummer oder die Wiedergabezeit ein und drücken Sie auf **OK**. Das Gerät springt automatisch zur gewünschten Stelle.

## WIEDERGABEARTEN

### Wiederholte Wiedergabe

Während der Wiedergabe der Disc mehrmals auf die Taste **REPEAT** drücken, um eine Wiedergabeart auszuwählen:

DVD: Wiederholung eines Kapitels, Wiederholung eines Titels, komplette Wiederholung, (Wiederholung deaktiviert).

Audio-CD: Wiederholung eines Titels, komplette Wiederholung, Wiederholung deaktiviert.

MP3: Wiederholung eines Titels, Wiederholung des Verzeichnisses, Wiederholung deaktiviert

Hinweis: Bestimmte DVDs verfügen nicht über die Wiederholungsfunktion.

### Programmierte Wiedergabe

Mit dieser Option können Sie die Reihenfolge bei der Wiedergabe einer Disc festlegen: Sie können bis zu 16 Einträge speichern.

1. Legen Sie eine Disc ein.
2. Drücken Sie im Wiedergabe- oder im Stopp-Modus die Taste **PROG**. Das Programmiermenü erscheint.

DVD

T	C	T	C	T	C	T	C
1	--	5	--	9	--	13	--
2	--	6	--	10	--	14	--
3	--	7	--	11	--	15	--
4	--	8	--	12	--	16	--

**PROGRAM** **WIEDERGABE WEGRÄ**

CD

1	----	5	----	9	----	13	----
2	----	6	----	10	----	14	----
3	----	7	----	11	----	15	----
4	----	8	----	12	----	16	----

**PROGRAM** **WIEDERGABE WEGRÄ**

3. Geben Sie mit Hilfe des Zifferblocks die Nummer des Titels und des Kapitels (DVD) oder des Musiktitels (CD) ein.
4. Verwenden Sie die Richtungstasten (◀, ▶, ▼, ▲), um zum nächsten Eintrag zu gehen. Wiederholen Sie Punkt 3, bis alle gewünschte Elemente einprogrammiert sind.
5. Wählen Sie die Option „**WIEDERGABE**“ und drücken Sie die Taste **OK**, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
6. Drücken Sie die Taste **■** um die programmierte Wiedergabe zu beenden und die Programmierung zu löschen.

## WIEDERGABE AUSGEHEND VON EINEM USB-GERÄT

Sie können ein USB-Gerät (nicht mitgeliefert) an die USB-Schnittstelle anschließen, um Filme auf Xvid sowie Audio- oder Bilddateien wiederzugeben.

1. Schließen Sie das USB-Peripheriegerät an die USB-Schnittstelle des Geräts an.
2. Drücken Sie die **USB**-Taste zur Auswahl des USB-Modus.

Zur Wiedergabe von Dateien, die sich auf dem USB-Peripheriegerät oder auf der SD/MMC Karte befinden, sehen Sie bitte im Abschnitt „WIEDERGABE VON MP3-/XVID-/BILDDATEIEN“ nach.

Hinweise:

- Wir empfehlen, das USB-Peripheriegerät nur an das Gerät anzuschließen, wenn dieses ausgeschaltet ist.
- Es gibt auf dem Markt eine große Auswahl an USB-Peripheriegeräten. Wir können nicht garantieren, dass der DVD-Player alle Modelle unterstützt. Wenn ein USB-Peripheriegerät nicht unterstützt wird, probieren Sie eventuell ein anderes.

## WIEDERGABE VON MP3-/XVID-/BILDDATEIEN

Dieses Gerät kann MP3-, Xvid- und Bilddateien wiedergeben, die auf CD, CD-R/CD-RW, USB-Peripheriegeräten gespeichert sind.

1. Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach oder USB-Peripheriegeräten.
2. Der Inhalt der Disc oder USB wird auf dem Display angezeigt.
3. Drücken Sie auf die Tasten ◀, ▶, ▼, ▲ um die Datei, die Sie wiedergeben möchten, anzuzeigen und auszuwählen. Drücken Sie dann zum Bestätigen und Starten der Wiedergabe auf **OK**.
4. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie auf die Taste **■**.

**Unterstützte disc-formate:**

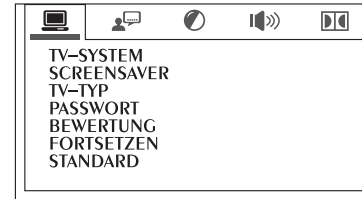
DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, DVD+R, DVD-9,  
VCD, VCD1.0, VCD2.0  
CDDA, CDG  
CD-R, CD-RW

## SETUPMENÜ

### Browsen im Setupmenü

1. Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptkonfigurationsmenü anzuzeigen.
2. Auf ◀, ▶ drücken, um ein Symbol aus dem Menü auszuwählen.
3. Auf ▲ oder ▼ drücken, um eine unter einem Symbol des Menüs verfügbaren Optionen auszuwählen.
4. Auf die Taste ▶ drücken, um zum Untermenü zuzugreifen, auf die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um eine Option zu aktivieren.
5. Zum Bestätigen der Auswahl auf **OK** drücken.
6. Auf die Taste ◀ drücken, um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.
7. Auf die Taste **SETUP** drücken, um das Hauptsetupmenü zu verlassen.

### General Setup Page (Seite Allgemeine Einstellung)



### TV System

Wählen Sie eines der folgenden Systeme aus: „NTSC“, „PAL“ oder „AUTO“.

### Screen Saver (Bildschirmsch)

Aktivieren / Deaktivieren des Bildschirmschoners.

**TV Type (TV-Typ):** Wählt das Seitenverhältnis der Bildwiedergabe.

#### 4:3 Pan & Scan

Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format, schneidet diese Betriebsart die rechte und die linke Seite des Bilds ab, damit es in Vollbildschirmanzeige auf einem 4:3-Bildschirm angezeigt werden kann.

Bestimmte DVDs, die Filme für Breitbildschirme enthalten, erlauben die Pan Scan-Wiedergabe nicht und werden automatisch in der Letter Box-Betriebsart wiedergegeben (schwarze Streifen auf der Bildschirmober- und -unterseite).

#### 4:3 Letterbox

Bei der Wiedergabe einer Video im breiten Format auf einem 4:3-Bildschirm, erscheinen auf der Bildschirmober- und -unterseite schwarze Streifen.

#### 16:9 (Breitbildschirm)

Richtige Wiedergabeart für Breitbildschirmvideos auf einem Breitbildschirm-Fernsehgerät.

Hinweise:

- Die Maße des Bilds sind auf der DVD voreingestellt. Das Bild bestimmter DVDs entspricht daher eventuell nicht den ausgewählten Bildmaßen.
- Bei der Wiedergabe von DVDs, die im Format 4:3 aufgezeichnet wurden, erscheint das Bild immer im Format 4:3, und dies unabhängig von der Anzeigeformateinstellung des Fernsehgeräts im Konfigurationsmenü der Funktionen.

### Password (Passwort)

Mit dieser Option erstellen oder ändern Sie das Passwort.  
Das Herstellerpasswort ist "1234". Das geschlossene/geöffnete Schloss-Symbol weist darauf hin, ob das Passwort aktiviert oder inaktiv ist.

### Rating (Bewertung)

Hier können Sie die Wiedergabe bestimmter Inhalte einschränken. DVDs, die mit der Kindersperrenfunktion kompatibel sind, werden nach ihrem Inhalt eingestuft. Der für ein Einschränkungsniveau zugelassene Inhalt und die Art des Aktivierens der Kontrolle können von DVD zu DVD unterschiedlich sein. Wenn es die Disc erlaubt, können Sie zum Beispiel das Ansehen brutaler Szenen verhindern oder die Wiedergabe der Disc ganz sperren. Die Wiedergabe von DVDs, deren Niveau höher ist als das ausgewählte Niveau ist unmöglich, außer wenn die Kindersperrenfunktion deaktiviert wird.

Es gibt die folgenden Einschränkungsniveaus:

- Level 1 : Kid Safe
- Level 2 : G
- Level 3 : PG
- Level 4 : PG-13
- Level 5 : PG-R
- Level 6 : R
- Level 7 : NC17
- Level 8 : Adult

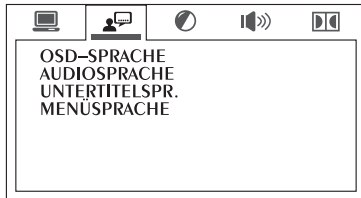
### Resume (Fortsetzen)

Hier stellen Sie ein, ob die Wiedergabe an der Stelle, an der sie unterbrochen wurde, fortgesetzt werden soll.

### Default (Standard)

Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

### Language Setup Page (Spracheinstellungen)



### OSD Language (OSD-Sprache)

Einrichten der standardmäßigen Sprache für die Displayanzeigen.

### Audio Lang (Audiosprache)

Einrichten der standardmäßigen Audiosprache.

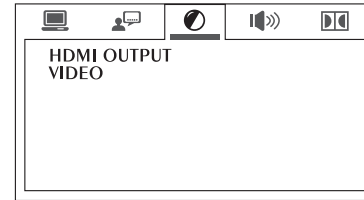
### Subtitle Lang (Untertitelsprache)

Einrichten der standardmäßigen Untertitelsprache.

### Menu Lang (Menüsprache)

Einrichten der standardmäßigen Menüsprache.

### Display Setup Page (Display-Setup)



### HDMI Output (HDMI-Ausgang)

Auswahl der Video Auflösung bei HDMI-Verbindung.

### Video

CVBS: Bei RCA/AV-Verbindungen auswählen.

YUV: Bei analogen Komponentenverbindungen auswählen.

YpbPr: Bei digitalen Komponentenverbindungen auswählen.

### Audio Setup Page (Audioeinstellseite)



### Audio Out (Audio ausgang)

SPDIF/OFF: HDMI Audio aus.

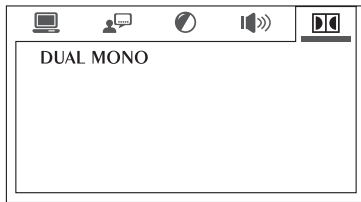
SPDIF/RAW: HDMI Bitstream-Audiosignal an externes Gerät zur Entschlüsselung. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn Sie einen AV-Receiver oder eine Soundbar haben, die das Signal für eine bessere Audioqualität entschlüsseln kann.

SPDIF/PCM: Lokale HDMI-Entschlüsselung. Verwenden Sie diese Einstellung, um Audio vom DVD-Spieler entschlüsseln zu lassen und falls Sie Audio über die TV-Lautsprecher wiedergeben.

### Downmix

Stereo: Ausgang des Stereo audiosignals

LT/RT: Rechter und linker Audioausgang



**Dual Mono**

Diese Option erlaubt es Ihnen, für den Dolby Digital-Ausgang auszuwählen zwischen: „STEREO“, „L-MONO“ (mono links), „R-MONO“ (mono links) und „MIX-MONO“.

**SICHERHEITSANWEISUNGEN**



**ACHTUNG:** Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.



Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.



Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

**WARNUNG: UM BRAND-UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.**

**ACHTUNG:** Beim Umgehen der Sicherheitsvorrichtungen oder wenn diese defekt sind, kann aus dem Gerät unsichtbare Laserstrahlung austreten. Vermeiden Sie jede Exposition mit dem Laserstrahl. Lasergerät der Klasse 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
PRODUCTO LASER CLASE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

**VERWENDEN SIE IHR GERÄT IN ALLER SICHERHEIT**

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitstipps:

**LESEN** Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts.

**VERWENDEN SIE AUF KEINEN FALL** unzuverlässige Träger. Verwenden Sie nur die speziell für dieses Gerät konzipierten zugelassenen Träger und Befestigungen.

Lassen Sie **NIEMAND**, vor allem keine Kinder irgendeinen Gegenstand in die Belüftungsöffnungen des Geräts stecken. Das kann zu tödlichem Elektroschock führen.

**STECKEN** Sie den Kfz-Adapter bei längerer Nichtbenutzung **IMMER** ab.

**SORGEN** Sie dafür, dass alle Elektroanschlüsse, darunter auch die der Stromversorgung und Zusammenschaltungen zwischen den verschiedenen Elementen des Produkts, richtig und den Anweisungen entsprechend erfolgen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen oder ändern.

**WENDEN** Sie sich im Zweifelsfall in Zusammenhang mit der Installation, dem Betrieb oder der Sicherheit des Geräts an Ihren Fachhändler.

**VERWENDEN** Sie das Gerät **NICHT**, wenn es irgendwie beschädigt ist oder nicht normal funktioniert. Stecken Sie den Kfz-Adapter ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

**LASSEN** Sie das eingeschaltete Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt.

**VERWENDEN** Sie Ihre Kopfhörer mit gemäßiger Lautstärke. Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen.

**WARNUNG:**

- Der Kfz-Adapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Kfz-Adapter von der Zigarretenanzünderbuchse ganz abgesteckt werden.
- Verwenden Sie den Kfz-Adapter nicht, wenn er irgendwie beschädigt ist. Verlegen Sie die Kabel sicher und sorgen Sie dafür, dass sie weder verklemt noch gequetscht werden. Sollte der Kfz-Adapter beschädigt sein, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gerade Fläche.
- Behindern Sie die Belüftung des Geräts nicht, indem Sie es an einem schlecht belüfteten Ort aufstellen, mit irgendetwas zudecken oder auf einen Teppich stellen.
- Um Funktionsstörungen zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht in der Nähe von Lautsprechern oder Magneten aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf nicht in der prallen Sonne, in einem geschlossenen Fahrzeug oder an einem anderen Ort aufgestellt werden, an dem es Temperaturen über 40 °C ausgesetzt ist.
- Es muss sich an einem Ort befinden, an dem die Temperatur 5 bis 35 °C beträgt.
- Stellen Sie keine Kerze in die Nähe des Geräts oder des Netzstromadapters.
- Verwenden Sie das Gerät nicht sofort, nachdem Sie es aus einem kalten in einem warmen Raum gebracht haben. Es könnten -Probleme aufgrund von Kondensatbildung auftreten. Sorgen Sie rund um das Gerät für ausreichende Belüftung und decken Sie die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht ab. Stellen Sie keine Kerze auf das Gerät.
- Verwenden Sie dieses Gerät in gemäßigem Klima.
- Ihr Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Lassen Sie mindestens 5 cm Freiraum um das Gerät, um für ausreichende Belüftung zu sorgen.
- Stellen Sie keinen mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstand, wie zum Beispiel eine Vase auf das Gerät oder in seine Nähe.
- Das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.
- Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer!

- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Verwenden Sie Ihren Kopfhörer oder Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke, um eine Gehörschädigung zu vermeiden.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomenen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät in solch einem Fall gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück, um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Falls der ordnungsgemäße Betrieb nicht fortgesetzt werden kann, versuchen Sie das Gerät an einem anderen Ort zu verwenden.

## WARTUNG

### Reinigung

- Verwenden Sie einen weichen, sauberen und trockenen Lappen. Befreien Sie die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite oder den Seiten des Geräts in regelmäßigen Abständen.
- Der Gebrauch von Lösemitteln, scheuernden Mitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis kann das Gerät beschädigen.
- Wenn ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt, das Gerät sofort von der Stromsteckdose abziehen und von einem Fachmann prüfen lassen.

### Hinweise zu Discs

- Verwenden Sie keine Discs mit ungewöhnlichen Formen (zum Beispiel: herzförmig, achteckig). Das kann Betriebsstörungen verursachen.
- Legen Sie nicht mehrere Discs auf einmal in das Disc-Fach.
- Versuchen Sie nicht, das Disc-Fach während der Wiedergabe zu öffnen.
- Berühren Sie die Linse nicht. Das kann zu Funktionsstörung führen.
- Eine zerkratzte, schmutzige Disc, eine Disc mit Fingerabdrücken kann nicht wiedergegeben werden. Vor der Wiedergabe die Disc mit einem Lappen abwischen. Immer von der Mitte nach außen abwischen. Verwahren Sie Discs nicht an Orten, an welchen hohe Temperaturen oder hohe Luftfeuchtigkeit auftreten. Sie könnten sich verformen. Legen Sie Ihre Discs nach dem Gebrauch in ihr Cover.

### Wichtiger Hinweis

- Vor dem Transport des Geräts die eventuell vorhandene Disc herausnehmen.

## PANNENBESEITIGUNG

### Das Gerät schaltet sich nicht ein

- Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.

### Die Fernbedienung funktioniert nicht

- Prüfen Sie, ob das Infrarotsignal der Fernbedienung nicht von einem Hindernis vor dem Fernsehgerät blockiert wird.
- Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Fernsehgeräts.
- Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung durch eine neue.

### Sehr schwacher oder gar kein Ton

- Prüfen Sie, ob der DVD-Player eingeschaltet wurde.
- Prüfen Sie, ob die Wiedergabe nicht auf Pause gestellt wurde. Drücken Sie auf die Taste ►||.
- Prüfen Sie, ob die Funktion schneller Lauf vorwärts oder rückwärts aktiviert ist. Drücken Sie auf die Taste ►||.
- Prüfen Sie alle Anschlüsse.
- Prüfen Sie, ob der Ton nicht auf „stumm“ geschaltet wurde.

### Die Wiedergabe startet nicht

- Legen Sie die Disc so ein, dass die beschriftete Seite oder das Etikett nach oben bzw. zu Ihnen zeigt.
- Prüfen Sie, ob das Gerät für den verwendeten Discstyp überhaupt geeignet ist.
- Prüfen Sie, ob der Regionalcode der Disc mit dem des Players übereinstimmt. Der Regionalcode des DVD-Players lautet 2.
- Reinigen Sie die Disc.

### Das Bild ist nicht scharf

- Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die Disc vorsichtig.
- Die Disc ist zerkratzt.
- Stellen Sie bitte die Helligkeit und den Kontrast des LCD-Bildschirms im LCDModus ein.

### Es wird kein Bild angezeigt.

- Stellen Sie die HDMI-Auflösung je nach verbundenem Gerät entsprechend ein.
- Schließen Sie das Kabel sicher (vollständig) an.
- Bei einigen Kabeln werden 1080p Videosignale nicht wiedergegeben.
- Ersetzen Sie ein beschädigtes Kabel durch ein neues.
- Falls ein DVI-Gerät verbunden ist, wird das Bild möglicherweise nicht ordnungsgemäß wiedergegeben.

### Sie haben Ihr Passwort vergessen

- Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, geben Sie zum Rückstellen des Geräts auf seinen ursprünglichen Zustand die Ziffern 1234 ein.

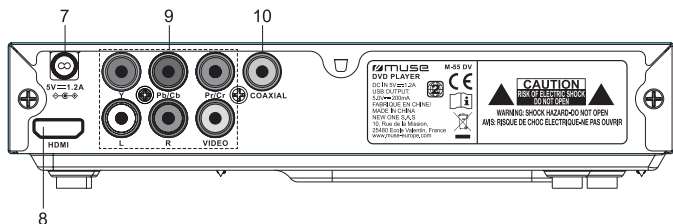
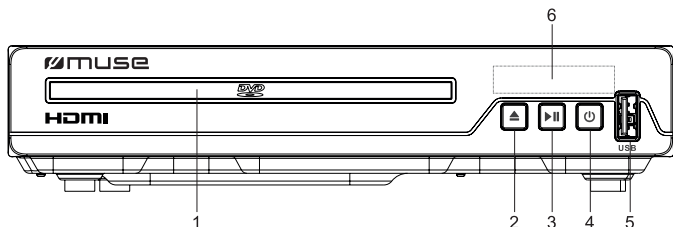
### Das Modell und die technischen Spezifikationen können jederzeit unangekündigt geändert werden.



Sollten Sie Ihr Gerät später einmal entsorgen müssen, denken Sie daran, dass elektrische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte entsorgen Sie das Gerät, wo dies möglich ist. Erkundigen Sie sich diesbezüglich bitte bei den Behörden oder Ihrem Einzelhändler vor Ort (nach den Richtlinien für die Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten).

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

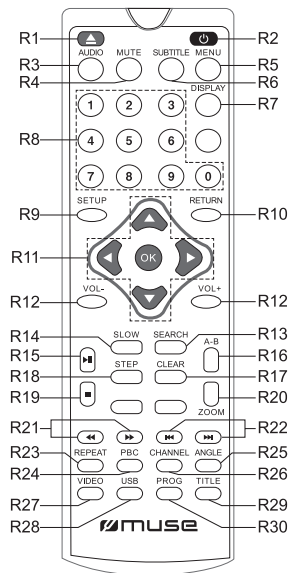
### Unidad principal



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Compartimento Del Disco                          | 6. Pantalla LED               |
| 2. ▲ : Para abrir / cerrar la bandeja de los discos | 7. Adaptador de CA/CC/apagado |
| 3. ▶   : Reproducir/Pausar                          | 8. HDMI                       |
| 4. ⏻ : Para encender/apagar la unidad               | 9. Componente y Compuesto     |
| 5. Puerto USB para la reproducción MP3              | 10. Coaxial                   |

### Mando a distancia

- |   |     |
|---|-----|
| R1. ▲ : Para abrir / cerrar la bandeja de los discos  | R2  |
| R2. ⏻ : Para encender/apagar la unidad  | R5  |
| R3. <b>AUDIO</b> : Para seleccionar el idioma del audio (DVD)                                     | R6  |
| R4. <b>MUTE</b> : Activación / desactivación de la función de supresión del sonido.               | R7  |
| R5. <b>MENU</b> : Vuelve al menú raíz (DVD)   | R8  |
| R6. <b>SUBTITLE</b> : Para seleccionar el idioma de los subtítulos al reproducir el DVD.          | R9  |
| R7. <b>DISPLAY</b> : Para encender/apagar la hora, el título y la información del capítulo.       | R10 |
| R8. <b>Teclas numéricas</b> : Para seleccionar archivos y capítulos de los vídeos.                | R11 |
| R9. <b>SETUP</b> : Visualización del menú de configuración.                                       | R12 |
| R10. <b>RETURN</b> : Vuelve al menú raíz  | R13 |
| R11. ◀, ▶, ▼, ▲: Utilice estos botones para navegar en los menús.                                 | R16 |
| <b>OK</b> : Confirmación de una selección durante la navegación por los menús.                    | R17 |
| R12. <b>VOL-/+</b> : Ajuste del volumen.  | R18 |
| R13. <b>SEARCH</b> : Búsqueda de un título, de un capítulo, de un punto concreto o de una pista.  | R19 |
| R14. <b>SLOW</b> : Para reducir la velocidad de reproducción del vídeo.                           | R20 |
| R15. ▶   : Inicio o interrupción momentánea de la reproducción.                                   | R22 |
| R16. <b>A-B</b> : Para repetir una parte específica del punto A al punto B.                       | R25 |
| R17. <b>CLEAR</b> : Para borrar los datos seleccionados previamente o la información de búsqueda. | R26 |
| R18. <b>STEP</b> : Reproducción fotograma a fotograma   | R29 |
| R19. ■ : Detener la reproducción  | R30 |
| R20. <b>ZOOM</b> : Para acercar/alejar la imagen durante la reproducción.                         |     |
| R21. ◀◀/▶▶ : Retroceso / avance rápido.   |     |
| R22. ◀◀/▶▶ : Paso al capítulo (DVD) o pista (CD) anterior o siguiente respectivamente.            |     |
| R23. <b>REPEAT</b> : Repetición de una pista.   |     |
| R24. <b>PBC</b> : Vuelve al menú PBC (VCD)  |     |
| R25. <b>ANGLE</b> : Selección de un ángulo de visualización para los DVD                          |     |
| R26. <b>CHANNEL</b> : Para cambiar entre el canales Mono L, Mono R, Mix Mono o Estéreo (CD & VCD) |     |
| R27. <b>VIDEO</b> : Para seleccionar el modo de salida de vídeo.                                  |     |
| R28. <b>USB</b> : Para cambiar entre reproducción de USB y disco.                                 |     |
| R29. <b>TITLE</b> : Visualización del menú de títulos de un disco.                                |     |
| R30. <b>PROG</b> (PROGRAM): Reproducción programada.  |     |



Nota: El icono «CLAVE NO VAL.» se muestra si la función que ha seleccionado no está disponible.

## COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Introduzca 2 pilas de tipo AAA/UM4 en el mando a distancia antes de usar el aparato. Respete las indicaciones de polaridad (+/-) que figuran en el compartimento de las pilas.

## NOTAS:

- Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños causados por la corrosión debida a una pérdida de líquido.
- Nunca cargue pilas que no son recargables. No caliente las pilas ni las desmonte.
- Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No tire las pilas al fuego.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

## ACCESORIOS

- Mando a distancia x 1
- Adaptador de red x 1

## ALIMENTACIÓN

### Utilización del adaptador de red

Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100V ~ y 240V ~.

El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.

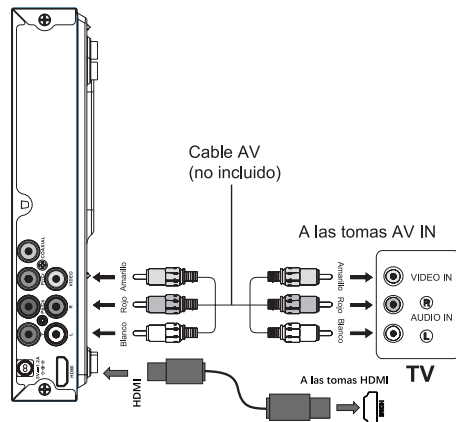
### Atención:

- El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado para utilizarse exclusivamente con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Apague el aparato antes de desenchufar el adaptador de red. De lo contrario, el aparato podría estropearse.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- Asegúrese de que la toma de corriente está cerca y de que es fácil acceder a ella. En caso de fallo en el funcionamiento del aparato, desenchufe inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- El adaptador de red permite enchufar y desenchufar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de corriente.
- No utilice el adaptador de red si está estropeado. Coloque los cables de forma segura y compruebe que no quedan aplastados, doblados ni tensados. Si el cable de alimentación está estropeado, acuda a un técnico cualificado.

## CONEXIONES

### Reproducción de un DVD en su televisor

Nota: Asegúrese de utilizar un cable con un enchufe del tamaño adecuado.



## REPRODUCCIÓN DE DISCOS

### Información sobre las regiones de reproducción

Información sobre las regiones de reproducción: Este aparato ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el sistema de regiones de reproducción para ser compatible con la información codificada en los discos DVD. Si el número de región impreso en el disco DVD no coincide con el número de región del aparato, el disco no podrá reproducirse. El número de región de este aparato es el 2.

### Reproducción normal

1. Pulse el botón para encender el aparato.
2. Abra el compartimento del disco.
3. Introduzca un disco con la cara impresa hacia arriba.
4. Automáticamente el menú principal del disco DVD o comenzará directamente la reproducción. Si la reproducción del DVD no se inicia automáticamente, pulse el botón del mando a distancia.

### Avance y retroceso rápidos

Durante la reproducción del disco, pulse una o varias veces el botón o para modificar la velocidad y el sentido de la reproducción rápida. Pulse el botón del mando a distancia para restablecer la velocidad normal de reproducción.

### Selección de un capítulo / de una pista

Durante la reproducción del disco, pulse **▶▶** o **◀◀** para pasar inmediatamente al capítulo siguiente o anterior (DVD), o a la pista siguiente o anterior (CD) respectivamente.

### Avance fotograma a fotograma (DVD)

1. Durante la reproducción del disco, pulse una vez el botón **STEP**.
2. A continuación, pulse este botón varias veces para efectuar una reproducción fotograma a fotograma.
3. Pulse el botón **▶||** del mando a distancia para reanudar la reproducción normal.

### Repetición de una escena favorita (A-B)

Mientras se reproduce el disco, presione el botón "**A-B**" en el punto A, a continuación, presiónelo nuevamente en el punto B. La unidad repetirá automáticamente la parte entre A y B. Presione el botón "**A-B**" una tercera vez para volver a la reproducción normal.

### Zoom (DVD y JPEG)

Durante la reproducción del disco, pulse el botón **ZOOM** hasta obtener el tamaño de imagen que desee. Este botón le permite seleccionar uno de los siguientes factores de zoom: 2, 3, 4, 1/2, 1/3 o 1/4 (tamaño inicial).

Nota: En la función de Zoom para archivos JPEG, presione **ZOOM** hasta que alcance el tamaño de deseado. El botón alterna entre 2, 3, 4 y ZOOM desactivado.

## FUNCIONES AVANZADAS

### Búsqueda de la sección que se desea

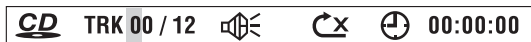
El usuario puede acceder a un punto concreto o a una pista específica introduciendo la hora correspondiente al punto concreto de reproducción o el número de pista.

1. Pulse de manera repetida el botón **SEARCH** para visualizar los diferentes modos de búsqueda.

DVD:



CD:



2. Introduzca el número de capítulo o el tiempo de reproducción, presione el botón **OK** y, a continuación, saltará a la ubicación de destino inmediatamente.

## MODOS DE REPRODUCCIÓN

### Reproducción repetida

Durante la reproducción del disco, pulse el botón **REPEAT** repetidamente para seleccionar un modo de reproducción.

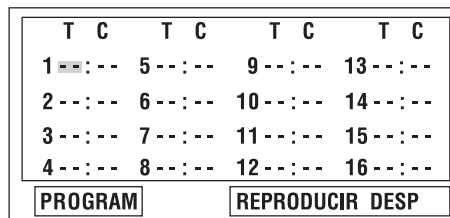
DVD: Repetir capítulo, Repetir título, Repetición de todo, Repetición Off  
CD: Repetición de un único archivo, Repetición de todo, Repetición Off  
MP3: Repetición de una pista, Repetición de la carpeta, Repetición de todo  
Nota: La función de repetición no está disponible en algunos discos DVD.

### Reproducción programada

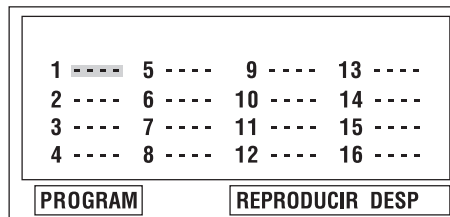
Esta opción le permite definir el orden de reproducción de un disco. Puede programar hasta 16 elementos.

1. Introduzca un disco.
2. En modo de reproducción o de parada, pulse el botón **PROG**. Se visualizará el menú de programación.

DVD



CD



3. Introduzca el número del título y del capítulo (DVD) o de la pista (CD) mediante los botones numéricos.
4. Utilice los botones direccionales (**◀**, **▶**, **▼**, **▲**) para desplazarse hacia el siguiente campo. Repita el paso 3 hasta que haya programado todos los elementos que desee.
5. Seleccione la opción «**REPRODUCIR**» y pulse el botón **OK** para dar comienzo a la reproducción programada.
6. Pulse el botón **■** para detener la reproducción programada y borrar la programación.



## REPRODUCCIÓN DE UN DISPOSITIVO USB

Puede conectar un dispositivo USB (no incluido) al puerto USB del aparato para reproducir videos en formato Xvid así como archivos de audio o imágenes.

1. Introduzca un dispositivo USB en el puerto USB del aparato.
2. Presione el botón **USB** para seleccionar el modo USB.

Para la reproducción de archivos contenidos en un dispositivo USB, consulte la sección «REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, XVID Y DE IMÁGENES».

Notas:

- Se recomienda conectar el dispositivo USB aparato cuando este esté apagado.
- En el mercado se pueden encontrar dispositivos USB de muchos tipos. Nosotros no podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los modelos. Si el suyo no es compatible, intente conectar otro dispositivo USB.

## REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3, XVID Y DE IMÁGENES

Este aparato puede reproducir archivos MP3, Xvid y de imágenes grabados en discos CD, CD-R/ CD-RW, en dispositivos USB.

1. Introduzca un disco en el compartimento o dispositivos USB.
2. El contenido del disco o USB se mostrará en la pantalla.
3. Pulse los botones ◀, ▶, ▼, ▲ para visualizar y seleccionar el archivo que quiere reproducir. Pulse **OK** para confirmar la selección e iniciar la reproducción.
4. Pulse el botón ■ para detener la reproducción.

### Formatos discos compatibles:

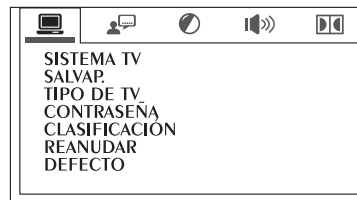
DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, DVD+R, DVD-9,  
VCD, VCD1.0, VCD2.0  
CDDA, CDG  
CD-R, CD-RW

## MENÚ DE CONFIGURACIÓN

### Navegar por el menú de configuración

1. Pulse el botón **SETUP** para visualizar el menú de configuración principal.
2. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar un icono del menú.
3. Pulse los botones ▲ o ▼ para elegir una de las opciones disponibles mediante un icono del menú.
4. Pulse el botón ▶ para acceder al submenú, y los botones ▲ o ▼ para seleccionar una opción.
5. Pulse el botón **OK** para confirmar su selección.
6. Pulse el botón ◀ para volver al menú anterior.
7. Pulse el botón **SETUP** para salir del menú de configuración.

## General Setup Page (Página de configuración general)



### TV System (Sistema TV)

Seleccione uno de los siguientes sistemas de TV: «NTSC», «PAL» o «AUTO».

### Screen Saver (Salvap.)

Activación y desactivación del salvapantallas.

### TV Type (Tipo de TV)

#### 4:3 Pan & Scan

Cuando se reproduce un video de pantalla ancha en este formato, se suprimen los bordes izquierdo y derecho de la imagen para que pueda visualizarse en toda la pantalla de un televisor 4:3.

Algunos DVD contienen videos para pantalla ancha que no permiten la reproducción en modo Pan Scan. Por ello, se reproducen automáticamente en modo Letter Box (con bandas negras en las partes superior e inferior de la pantalla).

#### 4:3 Letterbox

Cuando se reproduzca un video de pantalla ancha en una pantalla 4:3, aparecerán unas franjas negras en los extremos superior e inferior de la pantalla.

#### 16:9 (Pantalla ancha)

Modo correcto de reproducción de videos de pantalla ancha en un televisor de pantalla ancha.

Notas:

- Las dimensiones de la imagen están preconfiguradas en el disco DVD. Por consiguiente, puede que la imagen de algunos discos DVD no se ajuste a las dimensiones de la imagen que usted seleccione.
- Cuando se reproduzcan discos DVD grabados en formato 4:3, la imagen se reproducirá siempre en 4:3, sea cual sea el formato de visualización del televisor seleccionado en el menú de configuración de las funciones.

### Password (Contraseña)

Esta opción le permite establecer o cambiar la contraseña.

La contraseña predeterminada es "1234". El icono del candado bloqueado/desbloqueado indica si la contraseña está activa/inactiva.

### Rating (Clasificación)

Para establecer restricciones de contenido.

Los discos DVD compatibles con la función de control paterno se clasifican según su contenido. El contenido autorizado para un nivel de restricción dado y el modo en el que se efectúa el control pueden variar de un disco a otro. Si el disco lo permite, pueden suprimirse las escenas violentas o bloquearse la reproducción del disco entero.

No se pueden reproducir discos DVD cuya clasificación supere el nivel de restricción que usted haya seleccionado, a menos que desactive la función de control paterno.

Los niveles de restricción son los siguientes:

Nivel 1: Kid Safe

Nivel 2: G

Nivel 3: PG

Nivel 4: PG-13

Nivel 5: PG-R

Nivel 6: R

Nivel 7: NC17

Nivel 8: Adult

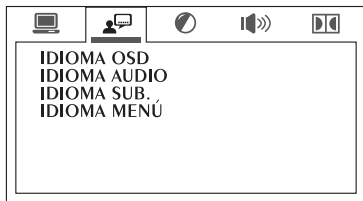
### Resume (Reanudar)

Para establecer si el disco se reanuda donde se detuvo la reproducción por última vez.

### Default (Defecto)

Para restablecer el dispositivo a la configuración predeterminada de fábrica.

### Language Setup Page (Página de configuración de idioma)



### OSD Language (Idioma OSD)

Para establecer el idioma de visualización en pantalla predeterminado.

### Audio Lang (Idioma Audio)

Para establecer el idioma de audio predeterminado.

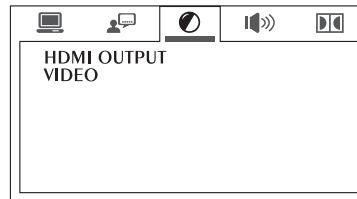
### Subtitle Lang (Idioma subtitle)

Para establecer el idioma de subtítulos predeterminado.

### Menu Lang (Idioma menú)

Para establecer el idioma del menú predeterminado.

### Display Setup Page (Página de configuración de pantalla)



### HDMI Output (Salida HDMI)

Para seleccionar la resolución de vídeo cuando se usa una conexión HDMI.

### Video

CVBS: Seleccione para conexiones RCA/AV.

YUV: Seleccione para conexiones de componentes analógicas.

YpbPr: Seleccione para conexiones de componentes digitales.

### Audio Setup Page (Página de configuración de audio)



### Audio Out (Salida Audio)

SPDIF/DESACTIVADO: Audio HDMI desactivado.

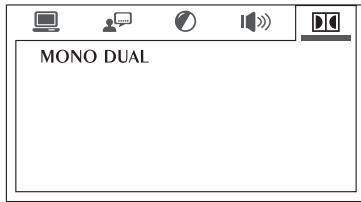
SPDIF/RAW: Señal de audio de flujo de bits HDMI a un dispositivo externo para decodificación. Use esta configuración si tiene un receptor de AV o una barra de sonido que puede decodificar la señal para obtener un audio de mayor calidad.

SPDIF/PCM: Decodificación local HDMI. Use esta configuración para que el reproductor de DVD decodifique el audio. Use esta configuración si el audio se reproduce a través de los altavoces del televisor.

### Downmix

Estéreo: Salida de la señal de audio estéreo

LT/RT: Salidas de audio izquierda y derecha



### Dual Mono

Esta opción le permite seleccionar «ESTÉREO» (estéreo), «MONO I» (mono izquierda), «MONO D» (mono derecha) y «MIX-MONO» para la salida DolbyDigital.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.



El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

**ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.**

**ATENCIÓN:** Radiación láser invisible en caso de apertura o fallo de los cierres de seguridad. Evite la exposición al láser. Producto láser de clase 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
PRODUCTO LÁSER CLASE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### UTILICE EL APARATO DE FORMA SEGURA

A continuación encontrará algunos consejos para utilizar el aparato de forma segura: **LEA** este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

No utilice **NUNCA** soportes improvisados. Utilice únicamente soportes y accesorios diseñados expresamente para este aparato.

No permita **NUNCA** que nadie, y en especial los niños, introduzca objetos en las ranuras de ventilación del aparato: Podría producirse una descarga eléctrica de graves consecuencias.

**DESCONECTE SIEMPRE** el adaptador para vehículo cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.

**COMPRUEBE** que todas las conexiones eléctricas (incluidas las de la alimentación y las interconexiones entre los diferentes elementos del aparato) se han realizado correctamente, de acuerdo con las presentes instrucciones. Cuando realice o modifique las conexiones, desenchufe el aparato.

**CONTACTE** con su proveedor si tiene dudas sobre la instalación, el funcionamiento o las medidas de seguridad relativas a este aparato.

**NO** utilice el aparato si está dañado o si no funciona con normalidad. Desconecte el adaptador para vehículo y consulte a su proveedor.

**NUNCA DEJE** el aparato encendido sin vigilancia.

**UTILICE** los auriculares a un nivel de volumen moderado. Su sistema auditivo podría resultar dañado de forma permanente si utiliza el aparato a un volumen demasiado elevado.

### ADVERTENCIAS:

- El adaptador para vehículo le permite desenchufar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchufe el adaptador para vehículo.
- No utilice el adaptador para vehículo si está dañado. Coloque los cables de forma segura y compruebe que no quedan aplastados, doblados ni tensados. Si el adaptador para vehículo está estropeado, póngase en contacto con un técnico cualificado.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No coloque el aparato en lugares poco ventilados, como, por ejemplo, sobre una alfombra o cubierto con una tela.
- Para evitar cualquier efecto imán, no coloque el aparato cerca de un altavoz o de un imán.
- No exponga este aparato a la luz directa del sol. Asegúrese de no dejarlo en el interior del vehículo para que no quede expuesto a temperaturas muy elevadas, superiores a 40°C.
- El aparato no debe colocarse en un entorno donde la temperatura sea inferior a 5°C o superior a 35°C.
- No exponga el adaptador de red o la unidad principal a fuentes de calor extremas.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un lugar frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación.
- Para garantizar una ventilación adecuada del aparato, no obstruya los orificios de ventilación.
- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.
- Utilice este aparato en climas templados.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a salpicaduras o goteos.
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima del aparato.
- La placa de datos se halla en la parte trasera de la unidad.
- Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.

- No tire las pilas al fuego.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- Un nivel de volumen demasiado elevado puede provocar una pérdida auditiva.
- Como resultado de fenómenos electrostáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.
- El funcionamiento normal del producto podría verse alterado por fuertes interferencias electromagnéticas. En caso de ocurrir, simplemente reinicie el producto y continúe utilizándolo con normalidad siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones. En el caso de que no volviera a funcionar, utilícelo en una ubicación diferente.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza

- Utilice un paño suave, limpio y seco. Limpie regularmente los orificios de ventilación de la parte trasera del aparato y de los laterales.
- El uso de disolventes o productos abrasivos o a base de alcohol puede dañar el aparato.
- Si un objeto o un líquido penetra en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con personal técnico cualificado.

### Información sobre los discos

- No utilice discos de formas irregulares (por ejemplo: en forma de corazón, octogonales, etc.). Puede producirse un fallo en el funcionamiento del aparato.
- No introduzca varios discos a la vez en el aparato.
- No intente abrir el compartimento del disco durante la reproducción.
- No toque la lente del láser. Podría provocar un fallo en el funcionamiento del aparato.
- Si el disco está rayado, sucio o tiene huellas marcadas, puede que el aparato no funcione correctamente. Antes de comenzar la reproducción, frote el disco con un paño limpio. Frote la superficie del disco desde el centro hacia los bordes. No guarde los discos en lugares con temperaturas elevadas o una humedad considerable. Podrían deformarse. Una vez que haya reproducido el disco, guárdelo en su estuche.

### Nota importante

- Retire el disco del compartimento cuando transporte el aparato.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### El aparato no se enciende.

- Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente.

### El mando a distancia no funciona.

- Compruebe que no existe ningún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor del aparato.
- Dirija el mando hacia el sensor de infrarrojos del aparato.
- Cambie la pila del mando a distancia por una nueva.

### El volumen está muy bajo o no hay sonido.

- Compruebe que el reproductor se ha encendido correctamente.
- Compruebe que la reproducción no se ha interrumpido momentáneamente. Pulse el botón **▶▶**.
- Compruebe que la función de avance o retroceso rápido no está activada. Pulse el botón **▶▶**.
- Compruebe que las conexiones se han realizado correctamente.
- Compruebe que la función de supresión del sonido no está activada.

### La reproducción no comienza.

- Inserte el disco correctamente, con la etiqueta hacia arriba.
- Compruebe que el aparato es compatible con este tipo de disco.
- Compruebe que el código de la región del disco coincide con el código de la región del reproductor. Este reproductor pertenece a la región 2.
- Limpie el disco.

### La imagen no se visualiza con nitidez

- El DVD está sucio. Limpie el disco con cuidado.
- El disco está rayado.
- Por favor, ajuste el brillo y el contraste TV en el modo LCD.

### La imagen no se muestra.

- Establezca la resolución HDMI correctamente para el dispositivo conectado.
- Conecte el cable de forma segura (hasta el fondo).
- Con algunos cables, no se emitirán señales de vídeo de 1080p.
- Si el cable está dañado, reemplácelo con un cable nuevo.
- Es posible que la imagen no se emita correctamente cuando se conecta un dispositivo DVI.

### Ha olvidado su contraseña.

- Si ha olvidado su contraseña, introduzca las cifras 1234 para reiniciar el aparato.

### El diseño y las especificaciones técnicas pueden modificarse sin notificación previa.



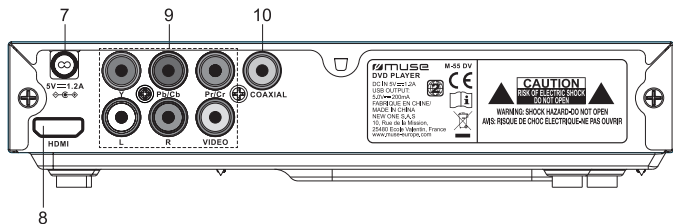
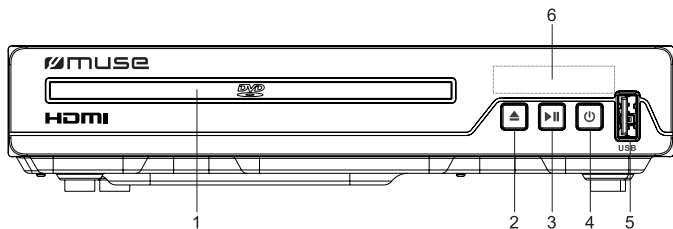
Si en el futuro desea deshacerse de este aparato, tenga en cuenta que los aparatos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Dépositelo en el centro de reciclaje más cercano. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Unità principale

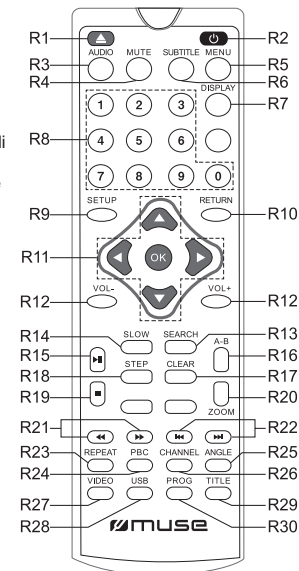


- 1. Sportello CD
- 2. ▲: Apertura/chiusura del vano CD
- 3. ▶||: Riproduzione/pausa
- 4. ⏻: Attivazione e disattivazione dell'apparecchio
- 5. Porta USB per la riproduzione di file MP3

- 6. LED display
- 7. Adattatore CA/CC/Uscita alimentazione
- 8. HDMI
- 9. Componente e Composita
- 10. Coassiale

Telecomando

- R1. ▲: Apertura/chiusura del vano CD
- R2. ⏻: Attivazione e disattivazione dell'apparecchio
- R3. **AUDIO**: Per selezionare la lingua audio (DVD)
- R4. **MUTE** (muto): Attiva/disattiva l'audio.
- R5. **MENU**: Ritorna al menu principale (DVD)
- R6. **SUBTITLE**: Per selezionare la lingua dei sottotitoli durante la riproduzione dei DVD.
- R7. **DISPLAY** (QUADRANTE): Per attivare/disattivare l'ora, il titolo e le informazioni sul capitolo.
- R8. **Tastiera numerica**: Per selezionare file e capitoli di video.
- R9. **SETUP** (configurazione): Visualizza il menu di configurazione.
- R10. **RETURN**: Ritorna al menu principale
- R11. ◀, ▶, ▼, ▲: Navigazione all'interno dei menu.  
**OK**: Conferma una selezione durante la navigazione all'interno dei menu.
- R12. **VOL+/-**: Regolazione del volume
- R13. **SEARCH** (RICERCA): Ricerca di un titolo, di un capitolo o di un tempo.
- R14. **SLOW** (RALENTY): Per ridurre la velocità di riproduzione video.
- R15. ▶||: Avvio o pausa della riproduzione.
- R16. **A-B**: Per ripetere una parte specifica dal punto A al punto B.
- R17. **CLEAR** (CANCELLA): Cancella i dati precedentemente selezionati o le informazioni di ricerca.
- R18. **STEP** (per fotogrammi): Riproduzione di un film per fotogrammi.
- R19. ■: Arresto della riproduzione
- R20. **ZOOM**: Per ingrandire/rimpicciolire l'immagine durante la riproduzione.
- R21. ◀◀/▶▶: Indietro/avanti veloce.
- R22. ◀◀/▶▶: Passaggio al capitolo (DVD) o alla traccia (CD) precedenti/successivi.
- R23. **REPEAT** (ripeti): Ripetizione di una traccia.
- R24. **PBC**: Ritorna al menu PBC.(VCD)
- R25. **ANGLE**: Selezione di un'angolazione (modalità DVD)
- R26. **CHANNEL** (CANALE): Per alternare tra le Mono L, Mono R, Mix Mono e Stereo (CD & VCD)
- R27. **VIDEO**: Per selezionare la modalità di uscita video.
- R28. **USB**: Per commutare tra le modalità di riproduzione USB o disco
- R29. **TITLE** (titolo): Visualizza il menu dei titoli del disco.
- R30. **PROG** (programmazione): Consente di programmare un ordine di riproduzione.



Nota bene: Il simbolo "INVALID KEY" compare se la funzione selezionata non è disponibile.

## INSERIMENTO DELLE PILE

Prima dell'utilizzo, inserite due pile AAA/UM4 nel telecomando. Rispettate le indicazioni di polarità (+/-) riportate nel vano pile.

### NOTAS:

- Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore, qualora provveda al riciclaggio delle pile usate.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo del telecomando, togliete le pile al fine di evitare danni dovuti alla fuoriuscita di liquido dalle pile.
- Non caricate mai pile non ricaricabili. Non scaldate le pile e non apritele.
- Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non gettate le pile nel fuoco!
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.

**ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o di tipo equivalente.

## ACCESSORI

Telecomando x 1  
Alimentatore di rete x 1

## ALIMENTAZIONE

### Utilizzo dell'adattatore di rete

L'adattatore di rete funziona tramite un'alimentazione AC compresa tra 100V ~ e 240V ~ .  
L'adattatore di rete fornito in dotazione non può in alcun caso essere utilizzato con un altro tipo di alimentazione.

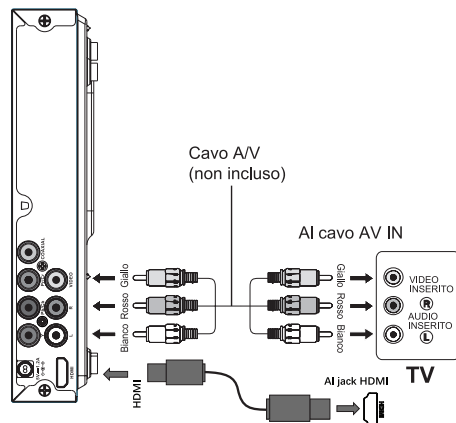
### Attenzione:

- L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato ad essere utilizzato esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzatelo dunque con altri apparecchi.
- Per evitare di rovinare l'apparecchio, spegnetelo prima di scollegare l'adattatore di rete dall'apparecchio.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate l'adattatore di rete dalla presa a muro.
- Fate in modo che la presa di rete sia vicina e che resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento, scollegate immediatamente la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- L'adattatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve pertanto restare facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegate il cavo di alimentazione.
- Non utilizzate l'adattatore di rete se è danneggiato. Posizionate i cavi in modo sicuro facendo attenzione che non vengano incastrati o schiacciati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgetevi a un tecnico qualificato.

## COLLEGAMENTI

### Guardare un DVD sul televisore

Nota: Utilizzate un cavo con jack della misura adeguata.



## RIPRODUZIONE DI DISCHI

### Informazioni sulle aree di riproduzione

Informazioni di gestione delle regioni: Il presente apparecchio è stato studiato e fabbricato secondo il sistema di zone di riproduzione per rispondere alle informazioni contenute nei DVD. Se il codice regionale indicato sul DVD non corrisponde al codice regionale del lettore, il disco non potrà essere riprodotto.

Il codice regionale di questo apparecchio è 2.

### Riproduzione normale

1. Premere il tasto per accendere l'apparecchio.
2. Premere il tasto per aprire il vano CD.
3. Inserite un disco con il lato stampato rivolto verso di voi.
4. Richiudete il comparto. È necessario un breve intervallo di tempo perché l'apparecchio carichi il disco. Terminato il caricamento, l'apparecchio visualizza il menu del DVD o ne avvia la riproduzione. Se la riproduzione del DVD non si avvia automaticamente, premete il tasto del telecomando.

### Avanti / indietro veloce

Durante la riproduzione del disco, premete uno o più volte il tasto ◀◀ oppure ▶▶ per modificare la velocità e il senso della riproduzione accelerata. Premete il tasto ▶|| del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

### Selezione di un capitolo / di una traccia

Durante la riproduzione del disco, premete il tasto ▶|| o |◀◀ per passare immediatamente al capitolo successivo o precedente (DVD), o alla traccia successiva o precedente (CD).

### Avanzamento per fotogrammi (DVD)

1. Durante la riproduzione normale premete il tasto **STEP**.
2. Premete quindi ripetutamente questo tasto per avviare l'avanzamento per fotogrammi.
3. Premete il tasto ▶|| del telecomando per riprendere la normale riproduzione.

### Ripetizione della riproduzione di un segmento (A-B)

Durante la riproduzione di un disco, premi il tasto "A-B" per selezionare il punto A, quindi premi nuovamente lo stesso tasto per selezionare il punto B, e l'unità ripeterà automaticamente il segmento tra A e B. Premi una terza volta il tasto "A-B" per tornare a riproduzione normale.

### Zoom (DVD e JPEG)

Durante la riproduzione del disco, premete il tasto **ZOOM** fino ad ottenere il fattore di zoom desiderato. Questo tasto consente di selezionare uno dei seguenti fattori di zoom: 2, 3, 4, 1/2, 1/3 o 1/4 (dimensioni iniziali).

Nota: nella funzione Zoom per i file JPEG, premi **ZOOM** fino a raggiungere l'ingrandimento desiderato, selezionato ciclicamente tra 2, 3, 4 e ZOOM disattivato.

## FUNZIONI AVANZATE

### Ricerca di un punto specifico

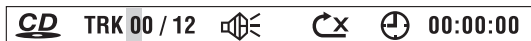
È possibile accedere ad un passaggio o ad una traccia particolare, digitando direttamente il tempo di riproduzione o il numero della traccia corrispondenti.

1. Premete ripetutamente il tasto **SEARCH** per visualizzare diverse modalità di ricerca.

### Dischi DVD



### CD



2. Immetti il numero del capitolo o il tempo di riproduzione, premi il tasto **OK** per passare immediatamente alla posizione selezionata.

## MODALITÀ DI RIPRODUZIONE

### Riproduzione ripetuta

Durante la riproduzione del disco, premete ripetutamente il tasto **REPEAT** per selezionare una modalità di riproduzione:

DVD: Ripetizione di un capitolo, di un titolo, ripetizione totale, (ripetizione disattivata).

CD: Ripeti singolo, ripeti tutto, ripetizione disattivata.

MP3: Ripetizione di una traccia, ripetizione della cartella, ripeti tutto

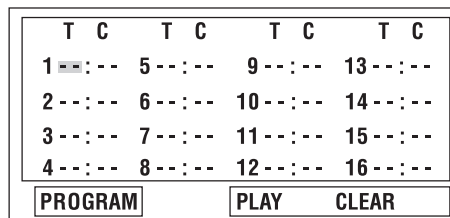
Nota bene: Alcuni DVD non supportano la funzione di ripetizione.

### Riproduzione programmata

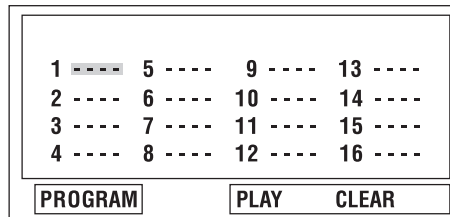
Questa opzione consente di definire l'ordine di riproduzione di un disco. È possibile memorizzare fino a 16 elementi.

1. Inserite un disco.
2. Premete il tasto **PROG** In modalità di riproduzione o di arresto. Compare il menu di programmazione.

### DVD



### CD



3. Inserite il numero di titolo e di capitolo (DVD) o la traccia (CD) con la tastiera numerica.
4. Utilizzate i tasti direzionali (◀, ▶, ▼, ▲) per selezionare la voce desiderata. Ripetete il punto 3 fino a quando tutti gli elementi desiderati sono programmati.
5. Selezionate l'opzione "PLAY" e premete il tasto **OK** per iniziare la riproduzione.
6. Premere il tasto ■ per arrestare la riproduzione programmata e cancellare la programmazione.

## RIPRODUZIONE DI UNA PERIFERICA USB

È possibile collegare una periferica USB (non fornita in dotazione) alla porta USB dell'apparecchio per riprodurre film Xvid oltre a file audio o immagini.

1. Collegate la periferica USB nella porta USB dell'apparecchio.
2. Premete il tasto **USB** per selezionare la modalità USB.

Per riprodurre file contenuti nella periferica USB, fate riferimento alla sezione "RIPRODUZIONE DI FILE MP3/XVID/IMMAGINI".

Nota bene:

- Si raccomanda di collegare la periferica USB all'apparecchio quando questo è spento.
- Esistono numerosi tipi di periferica USB sul mercato. Non possiamo garantire che il presente apparecchio supporti tutti i modelli. Qualora la periferica USB in vostro possesso non sia supportata dall'apparecchio, provate con un'altra.

## RIPRODUZIONE DI FILE MP3/XVID/IMMAGINI

Il presente apparecchio è in grado di riprodurre file MP3, Xvid e immagini contenuti in dischi CD, CD-R/CD-RW periferiche USB.

1. Inserite un disco nel compartimento o USB.
2. Il contenuto del disco o USB è visualizzato sullo schermo.
3. Premete i tasti ◀, ▶, ▼, ▲ per visualizzare e selezionare il file che desiderate riprodurre. Premete il tasto **OK** per confermare e avviare la riproduzione.
4. Premete il tasto ■ per arrestare la riproduzione.

**Formati dischi compatibili:**

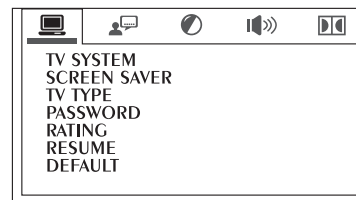
DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, DVD+R, DVD-9,  
VCD, VCD1.0, VCD2.0  
CDDA, CDG  
CD-R, CD-RW

## MENU DI CONFIGURAZIONE

**Navigare nel menu di configurazione**

1. Premete il tasto **SETUP** per accedere al menu di configurazione principale.
2. Premete il tasto ◀ o ▶ per selezionare un elemento del menu.
3. Premete i tasti ▲ o ▼ per selezionare una delle opzioni disponibili corrispondenti ad un'icona del menu.
4. Premete il tasto ▶ per accedere al sottomenu e i tasti ▲ o ▼ per selezionare un'opzione.
5. Premete il tasto **OK** per confermare la selezione.
6. Premete il tasto ◀ per tornare al menu precedente.
7. Premete il tasto **SETUP** per uscire dal menu di impostazione.

## General Setup Page (Pag. Config. Generale)



### TV System (Sistema TV)

Sélectionnez l'un des systèmes TV suivants: « NTSC », « PAL » ou « AUTO ».

### Screen Saver (Salvaschermo)

Attiva/disattiva il salvaschermo.

### TV Type (Formato schermo)

#### 4:3 Pan & Scan

Durante la riproduzione di video in largo formato, questa modalità taglia i lati destro e sinistro dell'immagine perché sia visualizzata a schermo intero su uno schermo 4:3.

Alcuni DVD di film per schermo largo non consentono la riproduzione in modalità Pan Scan e passano automaticamente alla modalità Letter Box (bande nere ai lati superiore e inferiore dello schermo).

#### 4:3 Letterbox

Durante la riproduzione di un video in largo formato su uno schermo 4:3, compaiono delle bande nere nella parte superiore e inferiore dello schermo.

#### "16:9" (Schermo largo)

Modalità di riproduzione adatta ai video a schermo largo su una TV a schermo largo.

Notas:

- Le dimensioni dell'immagine sono preimpostate sul disco DVD. Di conseguenza, l'immagine di alcuni dischi DVD può non essere conforme alle dimensioni del formato selezionato.
- Durante la riproduzione di DVD registrati in formato 4:3 l'immagine è sempre visualizzata in formato 4:3, indipendentemente dall'impostazione effettuata nel menu di configurazione per il formato.

### Password (Parola d'accesso)

Questa opzione consente di impostare o modificare la password.

La password predefinita è "1234". L'icona del lucchetto bloccato/sbloccato indica se la password è attiva o non attiva.



### Rating (Valutazione)

Per impostare restrizioni sui contenuti.

I dischi DVD compatibili con la funzione di controllo parentale sono classificati secondo il loro contenuto. Il contenuto autorizzato per un livello di restrizione e la modalità con cui è attivato il controllo variano da un disco all'altro. Per esempio, se il disco lo consente, è possibile eliminare le scene violente o bloccare completamente la riproduzione del disco.

È impossibile riprodurre DVD con un livello superiore a quello impostato se non dopo aver disattivato la funzione di controllo parentale.

I livelli di restrizione sono i seguenti:

Level 1 : Kid Safe

Level 2 : G

Level 3 : PG

Level 4 : PG-13

Level 5 : PG-R

Level 6 : R

Level 7 : NC17

Level 8 : Adult

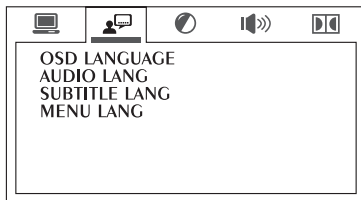
### Resume (Riprendi)

Per impostare se riprendere la riproduzione dal punto in cui è stata interrotta l'ultima volta.

### Default (Predefinito)

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica dell'apparecchio.

### Language Setup Page (Pagina di impostazione della lingua)



### OSD Language (Lingua OSD)

Per impostare la lingua predefinita per la visualizzazione sul quadrante.

### Audio Lang (Lingua audio)

Per impostare la lingua audio predefinita.

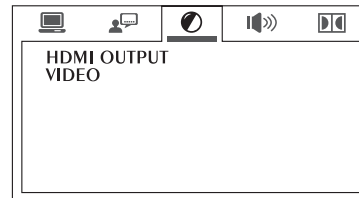
### Subtitle Lang (Lingua sottotitoli)

Per impostare la lingua predefinita per i sottotitoli.

### Menu Lang (Lingua del menu)

Per impostare la lingua predefinita del menu.

### Display Setup Page (Visualizzare la pagina di configurazione)



### HDMI Output (Uscita HDMI)

Per selezionare la risoluzione video quando si utilizza una connessione HDMI.

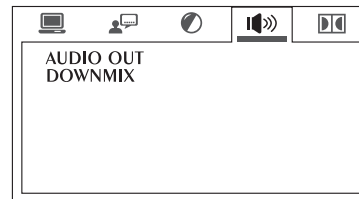
### Video

CVBS: Selezione per connessioni RCA/AV.

YUV: Selezione per connessioni con componenti analogici.

YpbPr: Selezione per connessioni con componenti digitali.

### Audio Setup Page (pagina di configurazione audio)



### Audio Out (Uscita audio)

SPDIF/OFF: Audio HDMI disattivato.

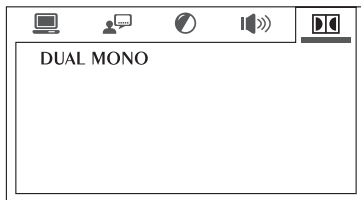
SPDIF/RAW: Segnale audio bitstream HDMI a un dispositivo esterno per la decodifica. Utilizzare questa impostazione se disponi di un ricevitore AV o di una soundbar in grado di decodificare il segnale per un audio di qualità superiore.

SPDIF/PCM: Decodifica locale HDMI. Utilizza questa impostazione per decodificare l'audio da un lettore DVD. Utilizzare questa impostazione se l'audio viene riprodotto tramite gli altoparlanti del televisore.

### Downmix

Stereo: Uscita audio stereo.

LT/RT: Uscite audio destra e sinistra.



### Dual Mono

Questa opzione consente di selezionare tra "STEREO", "MONO SIN" (mono sinistra), "MONO DES" (mono destra) e "MIX-MONO" per l'uscita Dolby Digital.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.



Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.



Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

### AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE: Emissione di radiazioni laser invisibili quando i dispositivi di sicurezza sono aperti o difettosi. Evitate l'esposizione diretta al fascio laser. Apparecchio laser di classe 1.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
PRODUCTO LASER CLASE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

## IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

### SI RACCOMANDA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN TUTTA SICUREZZA

Ecco qualche consiglio:

**LEGGETE** il presente manuale prima dell'uso.

**NON UTILIZZATE MAI** supporti improvvisati. Utilizzate sempre supporti e attacchi autorizzati, appositamente creati per il presente apparecchio.

**NON PERMETTETE MAI** che nessuno, in modo particolare i bambini, introduca un oggetto qualsiasi nelle aperture di ventilazione dell'apparecchio. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica fatale.

In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, **SCOLLEGATE SEMPRE** l'adattatore di rete. **FATE IN MODO** che tutti i collegamenti elettrici (compresi i collegamenti della spina di alimentazione e delle prolunghe) siano correttamente effettuati, rispettando le istruzioni. Spegnete l'apparecchio quando accendete oppure modificate i collegamenti.

**CONTATTATE** il vostro rivenditore in caso di dubbi riguardo l'installazione, il funzionamento oppure la sicurezza dell'apparecchio.

**NON CONTINUETE** ad utilizzare l'apparecchio se è danneggiato oppure se non funziona più normalmente. Scollegate l'adattatore accendisigari e rivolgetevi al rivenditore.

**NON LASCIATE** l'apparecchio acceso senza sorveglianza.

**UTILIZZATE** le cuffie a un volume moderato. L'ascolto dell'apparecchio con le cuffie ad un volume elevato può causare danni permanenti al sistema uditivo.

### AVVERTENZA:

- L'adattatore accendisigari permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per spegnere del tutto l'apparecchio, scollegate l'adattatore accendisigari.
- Non utilizzate l'adattatore accendisigari se è danneggiato. Posizionate i cavi in modo sicuro facendo attenzione che non vengano incastrati o schiacciati. Se l'adattatore accendisigari è danneggiato, rivolgetevi ad un tecnico qualificato.
- Collocate l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- Non ostruite la ventilazione dell'apparecchio collocandolo in un punto poco ventilato, coprendolo o posizionandolo su un tappetino.
- Per evitare effetti calamita, non posizionate l'apparecchio vicino a un altoparlante o a una calamita.
- Non utilizzate l'apparecchio alla luce diretta del sole. Non lasciate l'apparecchio all'interno del veicolo dove potrebbe essere esposto a temperature superiori a 40°C.
- L'apparecchio non deve essere collocato in un luogo in cui la temperatura sia inferiore a 5°C o superiore a 35°C.
- Non collocate fonti di calore vicino all'adattatore di rete o all'unità principale.
- Non utilizzate l'apparecchio subito dopo averlo spostato da un ambiente freddo a uno caldo. È possibile che si formi della condensa.
- Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
- Non mettete delle candele vicino o sopra l'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- Non esponete l'apparecchio agli schizzi di liquidi.
- Lasciate uno spazio libero di 5 cm da ogni lato per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non collocate contenitori di sostanze liquide, come vasi, sopra l'apparecchio.

- La targhetta informativa si trova sul retro dell'apparecchio.
- Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non gettate le pile nel fuoco!
- Non esponete le pile a un calore eccessivo, come ai raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- L'ascolto dell'apparecchio ad un volume troppo elevato può causare una perdita di udito.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.
- Il normale funzionamento del prodotto può essere compromesso da forti interferenze elettromagnetiche. In tal caso, segui le istruzioni nel manuale per reimpostare il prodotto per riprendere il normale funzionamento. Nel caso in cui il funzionamento non venga ripristinato, utilizzare il prodotto in altro luogo.

## MANUTENZIONE

### Pulizia

- Servitevi di un panno morbido e asciutto. Spolverate regolarmente le aperture di ventilazione poste sul retro o ai lati dell'apparecchio.
- Il ricorso a solventi oppure a prodotti abrasivi o a base d'alcool rischia di danneggiare l'apparecchio.
- Se un oggetto o un liquido entra nell'apparecchio, scollegate immediatamente l'apparecchio dalla corrente e affidatelo ad un tecnico autorizzato.

### Osservazioni sui dischi

- Non utilizzate dischi di forma irregolare (ad esempio ottagonali o a forma di cuore). L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.
- Non inserite più di un disco nello scomparto.
- Non cercate di aprire il compartimento CD mentre la riproduzione è in corso.
- Non toccate la lente per non provocare un malfunzionamento.
- Se il disco è rigato, sporco o presenta impronte digitali, è possibile che l'apparecchio non funzioni. Prima della riproduzione, pulite il disco con un panno. Pulite delicatamente dal centro verso l'esterno. Non riponete i dischi in luoghi soggetti a temperature elevate o a forte umidità. Potrebbero deformarsi. Terminato l'ascolto, riponete il disco nella sua custodia.

### Nota importante

- Estraeate il disco dal compartimento se l'apparecchio deve essere trasportato.

## RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

### L'apparecchio non si accende.

- Verificate che il lettore sia acceso.

### Il telecomando non funziona

- Verificate che la ricezione del segnale infrarossi del telecomando non sia bloccata da un ostacolo.
- Orientate il telecomando verso il sensore a infrarossi dell'apparecchio.
- Sostituite la pila del telecomando.

### Volume molto basso o assenza di suono

- Verificate che il lettore sia acceso.
- Verificate che la riproduzione non sia in pausa. Premete il tasto ►||.
- Verificate che la funzione di riproduzione veloce in avanti o all'indietro non sia attivata. Premete il tasto ►||.
- Verificate i collegamenti.
- Verificate che l'opzione MUTE non sia attiva.

### La riproduzione non inizia.

- Inserite il disco con il lato stampato rivolto verso di voi.
- Verificate che l'apparecchio supporti questo tipo di disco.
- Verificate che il codice regionale del disco corrisponda a quello del lettore. Il codice del lettore corrisponde alla regione 2.
- Pulite il disco.

### L'immagine non è definita.

- Il disco è sporco. Pulite delicatamente il disco.
- Il disco è rigato.
- Regolate la luminosità e il contrasto dello schermo TV in modalità LCD.

### L'immagine non è visibile.

- Impostare la corretta Risoluzione HDMI per il dispositivo connesso.
- Collegare bene il cavo inserendolo completamente.
- Alcuni cavi non supportano il segnale video a 1080p.
- Se il cavo dovesse danneggiarsi, sostituirlo con un nuovo cavo.
- L'immagine potrebbe non essere trasmessa correttamente se si collega un dispositivo DVI.

### Password dimenticata

- Qualora dimenticaste la password, inserire il codice 1234 per reinizializzare l'apparecchio.

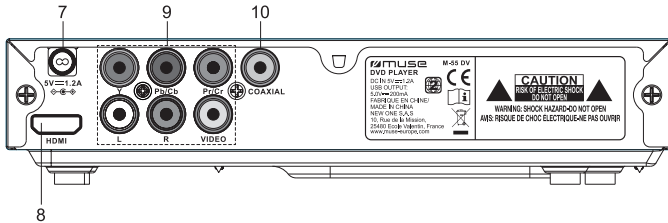
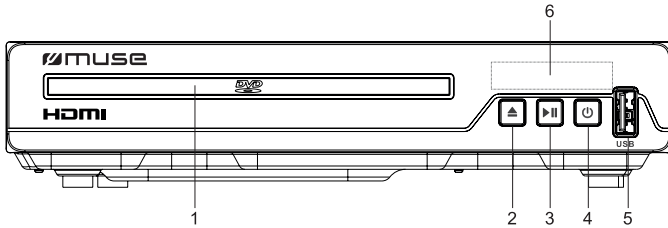
### Ci riserviamo il diritto di modificare il modello e le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.



Se in futuro desiderate disfarvi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori informazioni contattate le autorità locali o il rivenditore (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

## BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

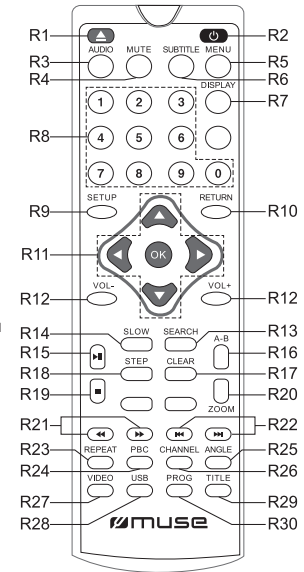
### HOOFDTOESTEL



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. CD-Compartiment                      | 6. LED display                |
| 2. ▲: Disclade openen / sluiten         | 7. AC/DC adaptor / Stroom uit |
| 3. ▶  : Spelen / pauze                  | 8. HDMI aansluiting           |
| 4. ⏻: Om het apparaat aan/uit te zetten | 9. Component- en Composiet-   |
| 5. USB-poort voor afspelen MP3's        | 10. Coaxiale aansluiting      |

## Afstandsbediening

- |  |   |
|--|---|
| R1. ▲: Disclade openen/ sluiten  | R2. ⏻: Om het apparaat aan/ uit te zetten   |
| R3. <b>AUDIO</b> : Om de audiotaal te selecteren (DVD)   | R4. <b>MUTE</b> (dempen): Aan-/ uitschakelen van het geluid.                                    |
| R5. <b>MENU</b> : Weergave van het menu van de disk.   | R6. <b>SUBTITLE</b> : Om de taal van de ondertiteling te selecteren bij het afspelen van de DVD |
| R7. <b>DISPLAY</b> : Om de informatie over tijd, titel en hoofdstuk Aan/Uit te zetten.                         | R8. <b>Number keys</b> : Om bestanden en titels van video's te selecteren.                      |
| R9. <b>SETUP</b> (instelling): Weergave van het menu van de schijf.  | R10. <b>RETURN</b> : Om terug te keren naar het hoofdmenu                                       |
| R11. ◀, ▶, ▼, ▲: Navigeren in de menu's.   | <b>OK</b> : Bevestigen van een selectie   |
| R12. <b>VOL+/-</b> : Volumeregeling.   | R13. <b>SEARCH</b> : Zoeken van een titel, een hoofdstuk, de afspeeltijd of een track.          |
| R14. <b>SLOW</b> : Om de afspeelsnelheid van de video te verlagen.   | R15. ▶  : Starten of pauzeren van de weergave.  |
| R16. <b>A-B</b> : Om een specifiek gedeelte opnieuw af te spelen van punt A naar punt B                        | R17. <b>CLEAR</b> : Om eerder geselecteerde data of zoekinformatie te wissen.                   |
| R18. <b>STEP</b> (beeld per beeld): Beeld per beeld weergeven.   | R19. ■: Afspelen stoppen  |
| R20. <b>ZOOM</b> : Om tijdens het afspelen in/ uit te zoomen op het beeld                                      | R21. ◀◀/ ▶▶: Snel vooruit of achteruit.   |
| R22. ◀◀◀/ ▶▶▶: Naar het vorige of volgende hoofdstuk (dvd) of de vorige of volgende track (cd) te gaan.        | R23. <b>REPEAT</b> (herhaling): Herhalen van een track.   |
| R24. <b>PBC</b> : Om terug te keren naar het PBC menu (VCD).   | R25. <b>ANGLE</b> (kijkhoek): Selectie van de kijkhoek (dvd-modus)                              |
| R26. <b>CHANNEL</b> : Om heen en weer te schakelen tussen Mono L, Mono R, Mix Mono of Stereo-kanaal (CD & VCD) | R27. <b>VIDEO</b> : Om de video weergavemodus te selecteren.                                    |
| R28. <b>USB</b> : Om heen en weer te schakelen tussen USB weergave & schijfweergave                            | R29. <b>TITLE</b> : Weergave van het menu van de titels van de schijf                           |
| R30. <b>PROG</b> (programmeren): Hiermee kunt u een weergavevolgorde programmeren.                             |   |



Opmerking: Het symbool « **INVALID KEY** » verschijnt als u een functie selecteert die niet ter beschikking is.

## PLAATSEN VAN BATTERIJEN

Plaats 2 AAA/UM4-batterijen in de afstandsbediening voor elk gebruik. Respecteer hierbij de polariteit die op het batterijcompartiment (+/-) vermeld staat.

## OPMERKINGEN:

- Voor u batterijen wegwerpt, raadpleegt u eerst uw verdeler die wellicht batterijen terugneemt voor specifieke recyclage.
- Als de afstandsbediening voor lange tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterij om schade te voorkomen door batterijlekkens.
- Zorg ervoor dat u nooit niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Verwarm de batterijen nooit en probeer ze nooit te openen.
- Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Gooi de batterijen niet in het vuur.
- Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige warmtebronnen.

**OPGELET:** Gevaar op explosies als de batterij verkeerd geplaatst is. Vervang de batterij enkel met hetzelfde of een equivalent type.

## TOEBEHOREN

Afstandsbediening x 1  
Stroomadapter x 1

## VOEDING

### Met de AC adapter

De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100V - 240V ~ 50/60Hz. De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.

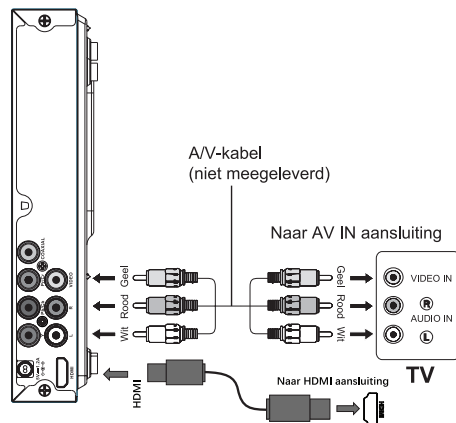
### Opmerkingen:

- De AC adapter inbegrepen in dit toestel mag alleen met dit toestel gebruikt worden. Nooit gebruiken voor een ander toestel.
- Schakel het toestel uit voor de AC adapter los te maken om schade aan het toestel te voorkomen.
- Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, verwijdert u de AC adapter uit het stopcontact.
- Gebruik het in de buurt van een makkelijk bereikbaar stopcontact. Doet zich een storing voor, verwijder het contact dan onmiddellijk uit het stopcontact.
- Het moet makkelijk te bedienen blijven en mag tijdens het gebruik niet verstoord worden. Om volledig losgekoppeld te zijn van stroomtoevoer, moet het toestel via de AC adapter volledig uit het stopcontact worden verwijderd.
- Gebruik nooit een beschadigde AC adapter, leg de kabels op een veilige manier vrij van druk of knijpen. Wend u tot een erkende dienstverlener als de kabel beschadigd is.

## AANSLUITINGEN

### Een DVD bekijken op uw TV

Opmerking: Zorg ervoor dat u de kabel met de juiste plug gebruikt.



## WEERGAVE VAN SCHIJVEN

### Informatie over regiocodes

Beheersinformatie per regio: Deze dvd-speler is geconfigureerd en gefabriceerd om informatie te verwerken op dvd-schijven die voorzien zijn van het regionummer. Indien het regionummer zoals afgebeeld op de schijf niet overeenstemt met het regionummer van dit toestel, dan kunt u de dvd niet afspelen met dit toestel.

Het regionummer van deze dvd-speler is 2.

### Normale weergave

1. Druk in op om het apparaat in te schakelen.
2. Druk op om de disc te openen.
3. Voeg een schijf in met het label naar u toe gericht.
4. Sluit het compartiment. Het toestel heeft een korte tijd nodig om de schijf weer te geven. Het hoofdmenu van de dvd zal automatisch weergegeven worden, of de dvd zal meteen starten. Indien de weergave van de dvd niet meteen start, druk dan op de toets op de afstandsbediening.

### Snel vooruit- en achteruitspoelen

Druk tijdens de weergave éénmaal of meerdere malen op de toets ◀◀ of ▶▶ om de afspeelsnelheid aan te passen. Druk op de toets ▶|| op de afstandsbediening om de normale afspeelsnelheid te hervatten.

### Selectie van een hoofdstuk of een track

Druk tijdens de weergave op de toets ▶|| of |◀◀ om meteen naar het volgende of vorige hoofdstuk (DVD) of naar de vorige of volgende track (cd) te springen.

### Beeld per beeld weergeven (dvd)

1. Druk tijdens de weergave éénmaal op de toets **STEP**.
2. Druk vervolgens meerdere malen op deze toets om beeld per beeld verder te springen.
3. Druk op de toets ▶|| op de afstandsbediening om de normale afspeelsnelheid te hervatten.

### Een favoriete scène (A-B) opnieuw afspelen

Druk terwijl de schijf wordt afgespeeld bij het bereiken van punt A op de "A-B" knop, en druk opnieuw op de knop wanneer punt B is bereikt. Hierop zal het apparaat het gedeelte tussen A en B automatisch opnieuw afspelen. Druk een derde keer op de "A-B" toets om terug te keren naar normaal afspelen.

### Zoom (dvd en JPEG)

Druk tijdens de weergave op de toets **ZOOM** om de gewenste zoom te verkrijgen. Druk op deze toets om één van de volgende zoomfactoren te kiezen: 2, 3, 4, 1/2, 1/3 of 1/4 (originele grootte). N.B.: Ga naar de zoomfunctie voor JPEG-bestanden en blijf op **ZOOM** drukken tot de gewenste afmetingen bereikt zijn. De knop biedt de opties 2, 3, 4, en ZOOM.

## GEAVANCEERDE FUNCTIES

### ZOEKEN VAN SECTIE

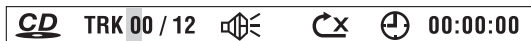
De gebruiker kan een bepaalde passage of een bepaalde track zoeken door de afspeeltijd of het nummer van de track in te voeren.

1. Druk meermaals op de toets **S** om de ver schijf lende zoekmogelijkheden weer te geven.

### DVD



### CD:



2. Als u het hoofdstuknummer of de afspeeltijd invoert en op de **OK**-knop drukt, zal het apparaat meteen naar de gewenste locatie gaan.

## WEERGAVE MODUS

### Herhaalde weergave

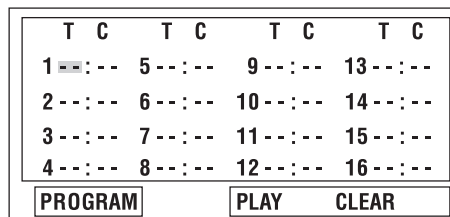
Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **REPEAT** om de weergavemodus te selecteren: DVD: Herhalen van een hoofdstuk, een titel of een volledige herhaling (herhaling gedeactiveerd). CD: Herhalen van een track, volledige herhaling, herhaling gedeactiveerd. MP3: Herhaling van een track, herhaling van een map, herhaling gedeactiveerd. Opmerking: Bepaalde dvd/vcd ondersteunen deze herhalingsfunctie niet.

### Geprogrammeerde weergave

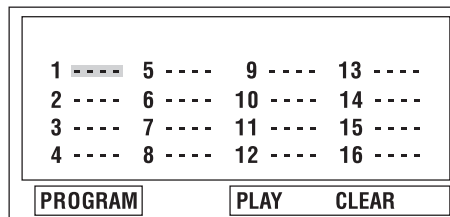
Via deze optie kunt u de weergavevolgorde van een schijf bepalen. U kunt tot 16 tracks programmeren.

1. Voer een schijf in.
2. Druk op de toets **PROG** Het programmeringsmenu verschijnt.

### DVD



### CD



3. Verplaats de cursor naar het element dat geprogrammeerd moet worden en geef het nummer van een titel en een hoofdstuk (DVD) of nummer (CD) in.
4. Gebruik de navigatietoetsen (◀, ▶, ▼, ▲) om naar de volgende keuze te springen. Herhaal stap 3 tot alle elementen geprogrammeerd zijn.
5. Selecteer **PLAY** en druk op **OK** om de geprogrammeerde weergave te starten.
6. Druk op de toets ■ om de geprogrammeerde weergave te stoppen en de programmering te wissen.

## WEERGAVE VAN EEN USB-APPARAAT

U kunt een USB-apparaat (niet meegeleverd) aansluiten op de USB-poort van het toestel om Xvid-films en andere audio- en videobestanden weer te geven.

1. Sluit het USB-apparaat aan op de USB-poort van uw toestel.
  2. Druk op de **USB**-knop om de USB-mode te selecteren.
- Om bestanden weer te geven die zich bevinden op een USB-apparaat, raadpleeg het hoofdstuk « MP3-, Xvid- en beeldbestanden weergeven ».

Opmerkingen:

- Het is aan te raden dat u USB-apparaten aansluit wanneer deze uitgeschakeld zijn.
- Er zijn tal van USB-apparaten op de markt. Wij kunnen bijgevolg niet garanderen dat dit toestel alle verschillende modellen ondersteunt. Indien u problemen ondervindt, probeer dan een ander USB-apparaat aan te sluiten om te testen of het toestel naar behoren functioneert.

## AFSPELEN VAN MP3-, XVID- OF BEELDBESTANDEN

Dit toestel kan bestanden weergeven van het type MP3, Xvid alsook beeldbestanden die opgeslagen zijn op CD, CD-R/CD-RW schijven, USB-apparaten.

1. Plaats een schijf in het compartiment of USB-apparaten.
2. De inhoud of USB van de schijf wordt weergegeven op het scherm.
3. Gebruik de toetsen ◀, ▶, ▼, ▲ als navigatietoetsen om een bepaald bestand dat u wenst weer te geven, te selecteren. Daarna drukt u op de toets **OK** om te bevestigen en om de weergave te starten.
4. Druk op de knop ■ om het afspelen te stoppen.

**Gelezen schijven formaten:**

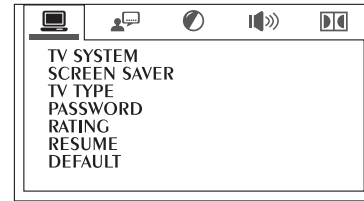
DVD, DVD-R, DVD-RW, DVD+RW, DVD+R, DVD-9,  
VCD, VCD1.0, VCD2.0  
CDDA, CDG  
CD-R, CD-RW

## INSTELMENU

**Navigeren in het instellingenmenu:**

1. Druk op de toets **SETUP** om het instellingenmenu te openen.
2. Druk op de toets ◀ of ▶ om een icoon uit het menu te selecteren.
3. Druk op de toets ◀ of ▶ om één van de beschikbare opties te selecteren onder de iconen uit het menu .
4. Druk op de toets ▶ om het submenu te openen, en op de toets ◀ of ▶ om een optie te selecteren.
5. Druk op de toets **OK** om uw selectie te bevestigen.
6. Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op de toets ◀ .
7. Druk op de toets **SETUP** om het instellingenmenu te verlaten.

## General Setup Page (Hoofdmenu instellingen)



### TV System (TV-Systeem)

Selecteer één van de volgende tv-systemen: “NTSC”, “PAL” of “AUTO”.

### Screen Saver (Schermbeveiliging)

De schermbeveiliging in- of uitschakelen.

### TV Type (Weergaveformaat)

selecteert de beeldverhouding van het weergegeven beeld.

#### 4:3 Pan & Scan

Tijdens de weergave van een video in groot formaat worden de linker- en rechterzijde van het beeld afgesneden om de video te visualiseren op volledig scherm (4:3).

Bepaalde dvd's die video's voor een groot scherm bevatten, laten niet toe om de video af te spelen in Pan Scan modus en worden automatisch weergegeven in de Letter Box modus (met zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm).

#### 4:3 Letterbox

Tijdens de weergave van een video in groot formaat of een scherm van 4 op 3, verschijnen er zwarte banden bovenaan en onderaan het scherm.

#### 16:9: Wide screen display.

Correcte weergave modus voor video's van groot formaat op een televisietoestel met breedbeeld.

Opmerkingen:

- De afmetingen van het beeld zijn vooraf ingesteld op de dvd. Bijgevolg stemt de weergave van het beeld van bepaalde dvd's niet overeen met de gekozen afmetingen.
- Tijdens de weergave van dvd's die zijn opgenomen in het formaat 4 op 3, zal het beeld altijd in het formaat 4 op 3 verschijnen, los van het feit dat er eventueel andere instellingen werden ingegeven in het instelmenu.

### Password (wachtwoord)

Met deze optie kunt u uw wachtwoord instellen of veranderen.

Standaard is het wachtwoord “1234”. Het open/gesloten hangslot pictogram geeft aan of het wachtwoord actief/inactief is.

## Rating

Om restricties aan de inhoud op te leggen.

Dvd's die compatibel zijn met de kinderslot functie, worden geëvalueerd op basis van hun inhoud. De geautoriseerde inhoud voor een bepaald restrictieniveau alsook de manier waarop de controle kan geactiveerd worden, kunnen variëren van disk tot disk. Zo kan u, als de disk het toelaat, bepaalde gewelddadige scènes blokkeren voor weergave, of de weergave van de volledige disk vergrendelen.

De weergave van een dvd waarvan het niveau hoger is dan het ingestelde niveau is geblokkeerd, zolang het kinderslot geactiveerd blijft.

De volgende restrictieniveaus zijn beschikbaar:

Level 1 : Kid Safe

Level 2 : G

Level 3 : PG

Level 4 : PG-13

Level 5 : PG-R

Level 6 : R

Level 7 : NC17

Level 8 : Adult

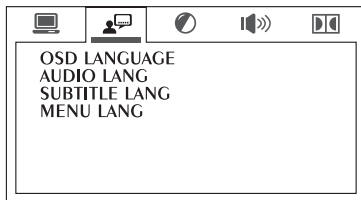
## Resume

Om in te stellen of de schijf verder moet spelen vanaf het punt waar het afspelen de laatste keer was stopgezet.

## Default

Om de fabrieksinstellingen van het apparaat te herstellen.

## Language Setup Page (Pagina voor taalinstellingen)



### OSD Language

Om de standaard te gebruiken taal op het weergavescherm in te stellen.

### Audio Lang

Om de standaard te gebruiken gesproken taal in te stellen.

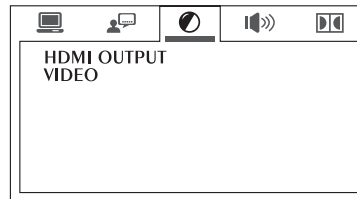
### Subtitle Lang

Om de standaard te gebruiken taal voor ondertiteling in te stellen.

### Menu Lang

Om de standaard te gebruiken menutaal in te stellen.

## Display Setup Page (Geef de instellingenpagina weer)



### HDMI Output

Om de videoresolutie bij het gebruik van een HDMI-verbinding in te stellen.

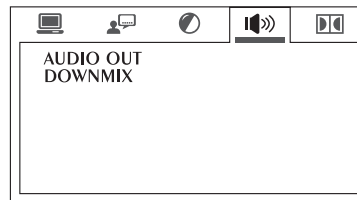
### Video

CVBS: Selecteer voor RCA/AV-verbindingen.

YUV: Selecteer voor analoge componentverbindingen.

YpbPr: Selecteer voor digitale componentverbindingen.

## Audio Setup Page (Geluidsinstellingen)



### Audio Out

SPDIF/OFF: HDMI audio uit.

SPDIF/RAW: HDMI bitstream audiosignaal naar een extern apparaat voor decodering. Selecteer deze instelling als u een AV-ontvanger of geluidsbalk hebt die het signaal voor een betere audiokwaliteit kan decoderen.

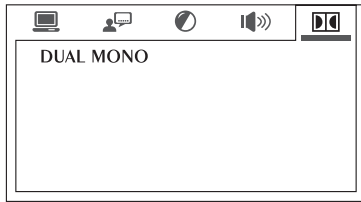
SPDIF/PCM: HDMI locale decodering. Selecteer deze instelling om het audiosignaal door de DVD-speler te laten decoderen. Selecteer deze instelling als het audiosignaal via uw tv-luidsprekers wordt afgespeeld.

### Downmix

Stereo: Stereo audio-uitgang

LT/RT: Audio-uitgang links en rechts





### Dual Mono

Deze optie maakt het mogelijk om volgende opties te selecteren: "STEREO", "L-MONO" (mono links), "R-MONO" (mono rechts) en "MIX-MONO" voor de uitgang Dolby Digital.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**OPGEPAST:** Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde technicus indien een reparatie nodig is.



Het symbool van een zwarte driehoek met daarin een witte bliksemschicht eindigend in een driehoek, waarschuwt de gebruiker dat er een gevaarlijke spanning aanwezig is in het toestel.



Het bovenstaande symbool (zwarte driehoek met daarin een wit uitroepingsteken) waarschuwt de gebruiker dat er belangrijke gebruiksaanwijzingen in verband met het gebruik en het onderhoud ter beschikking zijn in de bijgeleverde handleiding.

**WAARSCHUWING** Stel het toestel niet bloot aan vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.

Opgepast: Onzichtbare laserstralen wanneer het veiligheidsmechanisme open of stuk is. Vermijd blootstelling Aan stralen product van laserklasse 1



CLASS 1 LASER PRODUCT  
PRODUCTO LASER CLASE 1  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

### GEBRUIK UW TOESTEL IN ALLE VEILIGHEID

Hierna volgen enkele tips in dit opzicht:

**LEES** deze handleiding alvorens gebruik.

**GEBRUIK NOOIT** toevallige steunen. Gebruik enkel de erkende steunen en handgrepen die speciaal voor dit toestel werden ontwikkeld.

**LAAT NOOIT** iemand, in het bijzonder kinderen, een voorwerp invoeren in de ventilatie-openingen van het toestel. Dit kan een fatale elektrische schok veroorzaken.

**TREK STEEDS** de adapter van de sigarettenaansteker uit als het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.

**ZORG ERVOOR** dat alle elektrische aansluitingen (inclusief die van de voeding en de tussenaansluitingen tussen de verschillende elementen van het product) juist worden uitgevoerd, overeenkomstig de instructies. Breng het toestel buiten spanning als u de aansluitingen uitvoert of wijzigt.

**CONTACTEER** uw verdeler bij twijfel over de installatie, werking of veiligheid van uw toestel.

**BLIJF** het toestel NIET gebruiken als het op een of andere manier beschadigd is of niet normaal werkt. Trek de adapter van de sigarettenaansteker uit en raadpleeg uw verdeler.

**LAAT** het toestel NOOIT zonder toezicht onder spanning.

**GEBRUIK** uw hoofdtelefoon op een gematigd volume. Een te hoog volume kan uw gehoorstelsel permanent beschadigen.

### WAARSCHUWING:

- Via de adapter van de sigarettenaansteker kunt u het toestel uitschakelen. Deze moet tijdens het gebruik toegankelijk blijven. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, de adapter van de sigarettenaansteker uittrekken.
- Gebruik de adapter van de sigarettenaansteker niet als deze beschadigd is. Plaats kabels op een veilige manier en zorg ervoor dat ze niet verpletterd of vastgeklemd raken. Als de adapter van de sigarettenaansteker beschadigd is, neem dan contact op met een bevoegde technicus.
- Plaats het toestel op een stabiele plaats in de hoogte.
- Verhinder de goede verluchting van het toestel niet door het toestel te installeren op een weinig verluchte plaats, door het te bedekken of het op een tapijt te plaatsen.
- Om het effect van een magneetveld te vermijden, plaatst u het toestel best niet dichtbij een luidspreker of magneet.
- Gebruik het toestel niet in direct zonlicht. Laat het niet in de auto waar het aan hoge temperaturen, boven 40°C blootgesteld kan worden.
- Het toestel mag nergens geïnstalleerd worden waar het kouder is dan 5°C en warmer dan 35°C.
- Plaats geen hittebron in de buurt van het hoofdtoestel of de netstroomadapter.
- Gebruik uw toestel niet onmiddellijk nadat het verplaatst werd van een koude kamer naar een warme kamer. Er zouden zich condensatieproblemen kunnen voordoen.
- Zorg voor voldoende ventilatie en bedek de ventilatie-openingen van het toestel niet.
- Plaats geen kaars op of in de buurt van het toestel.
- Gebruik dit toestel in gematigde klimaten.
- Zorg ervoor dat uw toestel niet wordt blootgesteld aan spatten.
- Voorzie een ruimte van 5cm minimum rondom het toestel om optimale ventilatie te verzekeren.
- Plaats geen met vloeistof gevulde recipiënt, zoals een vaas, op het toestel.
- Het kenmerkenplaatje bevindt zich achteraan het toestel.
- Houd rekening met het respect voor het milieu als u de gebruikte batterijen wegwerpt.

- Gooi de batterijen niet in het vuur !
- Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonnestralen, vuur of andere gelijkaardige warmtebronnen.
- Een te hoog geluidsniveau kan leiden tot gehoorverlies.
- Onder invloed van tijdelijke elektrostatische en/of elektrische verschijnselen kan het product storingen ondervinden en kan een heropstart nodig blijken.
- De normale functie van het product kan worden verstoord door sterke elektromagnetische storing. Als dit het geval is, reset het product dan gewoon door de handleiding te volgen. Als het normale gebruik daarna niet kan worden hervat, probeer het product dan op een andere locatie te gebruiken.

## ONDERHOUD

### Onderhoud

- Gebruik een propere, zachte, droge doek. Stof de verluchtingsopeningen aan de achterzijde of zijkanten van het toestel regelmatig af.
- Het gebruik van solvents of bijtende middelen op basis van alcohol kan het toestel beschadigen.
- Als een object of een vloeistof in het toestel loopt, koppel het dan meteen los en laat het nakijken voor een bevoegde ingenieur.

### Opmerkingen ivm de schijven

- Gebruik geen schijven met een onregelmatige vorm (bijvoorbeeld: in de vorm van een hart, een achthoek). Daardoor kan het toestel slecht werken.
- Plaats slechts 1 schijf in het compartiment.
- Open het compartiment niet tijdens de weergave.
- Raak de lens niet aan. Het toestel kan zo slecht werken.
- Indien er zich krassen bevinden op de schijf, of indien de schijf vuil is of indien er vingerafdrukken op de schijf zichtbaar zijn, dan kan het toestel de schijf niet langer weergeven. Gebruik een zachte, droge doek om de schijf schoon te maken, vooraleer de schijf in te brengen. Maak de schijf schoon van het midden naar buiten toe. Stel schijven nooit bloot aan vochtigheid of extreme temperaturen. De schijven kunnen kromtrekken. Plaats uw schijven na de weergave opnieuw in hun doosjes.

### Belangrijke opmerking

- Haal de schijf uit het compartiment als het toestel vervoerd moet worden.

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

### Het toestel kan niet ingeschakeld worden.

- Controleer of de speler wel degelijk ingeschakeld is.

### De afstandsbediening werkt niet.

- Controleer of de ontvangst van het infraroodsignaal van de afstandsbediening niet geblokkeerd is door een obstakel.
- Richt de afstandsbediening naar de infraroodontvanger van het toestel.
- Vervang de batterij van de afstandsbediening.

### Zeer zwak volume of geen geluid.

- Controleer of de speler wel degelijk ingeschakeld is.
- Controleer of de speler niet op pauze staat. Druk op de toets ►||.
- Controleer of de functie versnelde weergave voorwaarts of achterwaarts niet geactiveerd is. Druk op de toets ►||.
- Controleer de aansluitingen.
- Controleer of de speler niet op dempen staat.

### De weergave start niet.

- Voeg de schijf in met de gedrukte zijde naar u toe gericht.
- Controleer of het toestel dit soort schijf ondersteunt.
- Controleer of de regio-code van de schijf overeenkomt met die van de speler. Het regionummer van deze dvd-speler is 2.
- Maak de schijf schoon.

### Het beeld is niet duidelijk.

- De dvd is vuil. Maak de schijf schoon.
- De schijf is gekrast.
- Pas de helderheid en het contrast van het TV-scherm aan in de LCD-modus.

### Beeld wordt niet weergegeven.

- Stel HDMI-resolutie correct in voor het aangesloten apparaat.
- Sluit de kabel stevig aan (druk volledig in de aansluiting).
- Bij sommige kabels worden er geen 1080p videosignalen uitgevoerd.
- Als de kabel is beschadigd, vervang deze dan door een nieuwe kabel.
- Het beeld wordt mogelijk niet correct uitgevoerd als er een DVI-apparaat is aangesloten.

### U hebt uw wachtwoord vergeten.

- Als u uw wachtwoord vergeten bent, geef dan de cijfers 1234 in om het toestel opnieuw op te starten.

### Het model en de technische specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande kennisgeving.



Wanneer u op het einde van zijn levensduur afstand wilt doen van het toestel, dient u er rekening mee te houden dat afgedankte elektrische apparatuur niet meegegeven mag worden met het gewone huisvuil. Gelieve het toestel in te leveren voor verdere recyclage. Contacteer uw plaatselijke overheid of verdeler voor advies in recyclage. (Richtlijn Afval Elektrische en Elektronische Uitrusting)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

